



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2014 - 2019

---

*Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων*

---

**2011/0023(COD)**

20.4.2015

## **ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 606 - 836**

**Σχέδιο έκθεσης**  
**Timothy Kirkhope**  
(PE549.223v01-00)

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τη χρήση των δεδομένων που περιέχονται στους φακέλους επιβατών (δεδομένα PNR) για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών εγκλημάτων

Πρόταση οδηγίας  
(COM(2011)0032) – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\1058390EL.doc

PE554.744v02-00

**EL**

*Ενωμένη στην πολυμορφία*

**EL**



**Τροπολογία 606**  
**Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Περίοδος διατήρησης των δεδομένων**

*Τροπολογία*

**Αιτήσεις διαβίβασης δεδομένων PNR**

Or. en

**Τροπολογία 607**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Περίοδος διατήρησης των δεδομένων**

*Τροπολογία*

**Νομιμότητα αιτήσεων διαβίβασης  
δεδομένων PNR**

Or. en

**Τροπολογία 608**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος -1 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**-1β. Σύμφωνα με την παράγραφο -1, η αίτηση υπόκειται σε εκ των προτέρων έγκριση από δικαστήριο και επιδέχεται δικαστικής προσφυγής από κάθε ενδιαφερόμενο πρόσωπο.**

Or. en

**Τροπολογία 609**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος -1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**-1α. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, η αίτηση είναι έγκυρη μόνο στο βαθμό που είναι απολύτως αναγκαίο για την πρόληψη, την ανίχνευση, τη διερεύνηση και τη δίωξη τρομοκρατικών και ορισμένων τύπων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο i) και σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 και σε κάθε περίπτωση περιορίζεται σε μέγιστη περίοδο έξι μηνών.**

Or. en

**Τροπολογία 610**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος -1 (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**-1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι μονάδες στοιχείων επιβατών μπορούν ζητήσουν, σύμφωνα με το άρθρο 6, από τους αερομεταφορείς:**

- α) τη διαβίβαση («προώθηση») δεδομένων PNR μεμονωμένων επιβατών, που μπορούν να ταυτοποιηθούν με βάση το όνομα, τα στοιχεία πληρωμής, τη διεύθυνση και τα στοιχεία επικοινωνίας και σχετίζονται με συγκεκριμένη υπόθεση πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης ή δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων· ή**
- β) τη διαβίβαση («προώθηση»)**

*δεδομένων PNR όλων των επιβατών σε συγκεκριμένες πτήσεις, σε περιπτώσεις που εκτίμηση κινδύνου της μονάδας στοιχείων επιβατών σύμφωνα με το άρθρο 4α έχει καταδείξει υψηλό συγκεκριμένο κίνδυνο για συσχέτιση με συγκεκριμένη υπόθεση πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης ή δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων ατόμων που ταξιδεύουν στις εν λόγω πτήσεις.*

Or. en

**Τροπολογία 611**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών *διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο 30 ημερών από τη διαβίβασή τους στη μονάδα στοιχείων επιβατών του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.*

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών *καλύπτονται αμέσως μόλις το πρόσωπο το οποίο αναφέρονται τα δεδομένα εισέλθει στο έδαφος του ενδιαφερόμενου* κράτους μέλους.

Or. en

**Τροπολογία 612**  
**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο **30 ημερών** από τη διαβίβασή τους στη μονάδα στοιχείων επιβατών του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς **και οι οικονομικοί φορείς που δεν είναι μεταφορείς** στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο **6 μηνών** από τη διαβίβασή τους στη μονάδα στοιχείων επιβατών του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.

Or. en

**Τροπολογία 613**  
**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο **30 ημερών από τη διαβίβασή τους** στη μονάδα στοιχείων επιβατών **του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.**

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς, **σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ)**, στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο **2 ημερών από την πρώτη διαβίβασή τους** στη μονάδα στοιχείων επιβατών.

Or. en

**Τροπολογία 614**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο **30** ημερών από τη διαβίβασή τους στη μονάδα στοιχείων επιβατών του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο **7** ημερών από τη διαβίβασή τους στη μονάδα στοιχείων επιβατών του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.

Or. it

**Τροπολογία 615**  
**Kashetu Kyenge**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο **30** ημερών από τη διαβίβασή τους **στη μονάδα στοιχείων επιβατών του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.**

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο **7** ημερών από τη διαβίβασή τους

Or. en

**Τροπολογία 616**  
**Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο **30** ημερών από τη διαβίβασή τους στη μονάδα στοιχείων επιβατών του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο **10** ημερών από τη διαβίβασή τους στη μονάδα στοιχείων επιβατών του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.

Or. en

**Τροπολογία 617**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο 30 ημερών από **τη διαβίβασή τους στη** μονάδα στοιχείων επιβατών **του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.**

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο 30 ημερών από **την πρώτη διαβίβασή τους σε οποιαδήποτε** μονάδα στοιχείων επιβατών.

Or. en



**Τροπολογία 618**  
**Marju Lauristin**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο **30** ημερών από τη διαβίβασή τους στη μονάδα στοιχείων επιβατών του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο **7** ημερών από τη διαβίβασή τους στη μονάδα στοιχείων επιβατών του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.

Or. en

**Τροπολογία 619**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilia Pavel, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο 30 ημερών από τη διαβίβασή τους στη μονάδα στοιχείων επιβατών του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι αερομεταφορείς **και άλλοι φορείς μη εμπορικής εκμετάλλευσης πτήσεων** στη μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρούνται σε βάση δεδομένων στη μονάδα στοιχείων επιβατών για περίοδο 30 ημερών από τη διαβίβασή τους στη μονάδα στοιχείων επιβατών του πρώτου κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.

Or. en

Τροπολογία 620  
Cornelia Ernst

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι μονάδες στοιχείων επιβατών μπορούν ζητήσουν, σύμφωνα με το άρθρο 6, από τους αερομεταφορείς μόνο:**

**α) τη διαβίβαση («προώθηση») δεδομένων PNR μεμονωμένων επιβατών, που σχετίζονται με συγκεκριμένη υπόθεση πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης ή δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων· ή**

**β) τη διαβίβαση («προώθηση») δεδομένων PNR όλων των επιβατών σε συγκεκριμένες προεπιλεγμένες πτήσεις, σε περιπτώσεις που εκτίμηση κινδύνου της μονάδας στοιχείων επιβατών έχει καταδείξει υψηλό συγκεκριμένο κίνδυνο για συσχέτιση με συγκεκριμένη υπόθεση πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης ή δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων ατόμων που ταξιδεύουν στις εν λόγω πτήσεις.**

Or. en

Τροπολογία 621  
Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 9 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι τα δεδομένα PNR που διαβιβάζουν οι**

*αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών καλύπτονται αμέσως μόλις το πρόσωπο το οποίο αναφέρονται τα δεδομένα εισέλθει ή εξέλθει από το έδαφος του πρώτου κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται το σημείο άφιξης ή αναχώρησης της διεθνούς πτήσης.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 622**  
**Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 1 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***1β. Σύμφωνα με την παράγραφο 1, η αίτηση επιδέχεται δικαστικής προσφυγής από κάθε ενδιαφερόμενο φυσικό πρόσωπο.***

Or. en

**Τροπολογία 623**  
**Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Μετά τη λήξη της περιόδου των 30 ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω***

***Μετά τη λήξη της περιόδου των 10 ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διαγράφονται εκτός εάν είναι απολύτως αναγκαίο για την πρόληψη,***

*περίοδο πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα **ανωνυμοποιημένα** δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR **και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ)**. Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) **και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας** και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.*

*ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και ορισμένων τύπων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων όπως ορίζεται στο άρθρο 2 σημείο ι) και σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2. Σε κάθε περίπτωση όλα τα δεδομένα PNR πρέπει να διαγράφονται το αργότερο δύο έτη από την πρώτη διαβίβαση των δεδομένων PNR σε οιαδήποτε μονάδα στοιχείων επιβατών. Η συγκεκριμένη υποχρέωση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων διαβίβασης συγκεκριμένων δεδομένων PNR σε αρμόδια αρχή, τα οποία χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο συγκεκριμένων ποινικών ερευνών ή δίωξεων, οπότε η διατήρηση των εν λόγω δεδομένων από την αρμόδια αρχή διέπεται από το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους.*

*Για όσο διάστημα διατηρούνται τα δεδομένα, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα **καλυμμένα** δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR. Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.*

Or. en

**Τροπολογία 624**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Μετά τη λήξη της περιόδου των 30 ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.

*Τροπολογία*

Μετά την κάλυψη των δεδομένων PNR από τη μονάδα στοιχείων επιβατών, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο 30 ημερών, μετά τη λήξη της οποίας τα δεδομένα θα διαγράφονται οριστικά. Τα καλυμμένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών.

Or. en

**Τροπολογία 625**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Μετά τη λήξη της περιόδου των **30** ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο **πέντε** ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι **καλυμμένα**. **Αυτά τα** ανωνυμοποιημένα **δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ)**. Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και **πραγματικής απειλής ή κινδύνου** ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας **ή δίωξης**.

*Τροπολογία*

Μετά τη λήξη της περιόδου των **7** ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο **δύο** ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι ανωνυμοποιημένα. Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση **σοβαρής**, συγκεκριμένης και **άμεσης** απειλής ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας.

Or. it

**Τροπολογία 626**  
**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο**

Μετά τη λήξη της περιόδου των **30** ημερών από **τη** διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο **πέντε ετών**. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι **καλυμμένα**. **Αυτά τα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.**

Μετά τη λήξη της περιόδου των **2** ημερών από **την πρώτη** διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο **ενός έτους**. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι **ανωνυμοποιημένα μέσω κάλυψης** σύμφωνα με το άρθρο **9α (νέο)**.

Or. en

**Τροπολογία 627**  
**Marju Lauristin**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο**

Μετά τη λήξη της περιόδου των **30** ημερών

Μετά τη λήξη της περιόδου των **7** ημερών

από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο **πέντε** ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι **καλυμμένα**. **Αυτά τα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.**

από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο **δύο** ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι **ανωνυμοποιημένα μέσω κάλυψης** σύμφωνα με το άρθρο 9α (νέο).

Or. en

#### Τροπολογία 628

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Esteban González Pons, Ελισάβετ Βόζεμπεργκ, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Artis Pabriks, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### Πρόταση οδηγίας

**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο**



Μετά τη λήξη της περιόδου των **30 ημερών** από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο **πέντε** ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα **ανωνυμοποιημένα** δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.

Μετά τη λήξη της περιόδου των **6 μηνών** από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο **επτά** ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα **καλυμμένα** δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.

Or. en

## Τροπολογία 629

**Brice Hortefaux, Nadine Morano**

### Πρόταση οδηγίας

**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο**

Μετά τη λήξη της περιόδου των **30**

Μετά τη λήξη της περιόδου των **έξι μηνών**

**ημερών** από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο **πέντε** ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα **ανωνυμοποιημένα** δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.

από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο **επτά** ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα **καλυμμένα** δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών **καθώς από έναν περιορισμένο αριθμό εξουσιοδοτημένων και μεμονωμένα διορισμένων προσώπων** για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.

Or. fr

**Τροπολογία 630**  
**Sylvie Guillaume**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Μετά τη λήξη της περιόδου των 30 ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα

*Τροπολογία*

Μετά τη λήξη της περιόδου των 30 ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα

δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης **και** πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.

δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης, **πραγματικής και επικείμενης** απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.

Or. fr

## **Τροπολογία 631** **Kashetu Kyenge**

### **Πρόταση οδηγίας** **Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Μετά τη λήξη της περιόδου των **30** ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών **που αναφέρεται στην παράγραφο 1**, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά

*Τροπολογία*

Μετά τη λήξη της περιόδου των **7** ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την

στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι *καλυμμένα*. *Αυτά τα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.*

ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι *ανωνυμοποιημένα μέσω κάλυψης σύμφωνα με το άρθρο 9α.*

Or. en

**Τροπολογία 632**  
**Ana Gomes**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Μετά τη λήξη της περιόδου των 30 ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα

*Τροπολογία*

Μετά τη λήξη της περιόδου των 30 ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα

ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.

ανωνυμοποιημένα (**καλυμμένα**) δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.

Or. en

## Τροπολογία 633 Jan Philipp Albrecht

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Μετά τη λήξη της περιόδου των 30 ημερών από τη διαβίβαση των δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα δεδομένα διατηρούνται στην μονάδα στοιχείων επιβατών για μια περαιτέρω περίοδο πέντε ετών. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά

*Τροπολογία*

Μετά τη λήξη της περιόδου των 30 ημερών από την πρώτη διαβίβαση των δεδομένων PNR σε οποιαδήποτε μονάδα στοιχείων επιβατών, τα δεδομένα διαγράφονται. Η συγκεκριμένη υποχρέωση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων διαβίβασης συγκεκριμένων δεδομένων PNR σε αρμόδια αρχή, τα οποία χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο συγκεκριμένων ποινικών ερευνών ή διώξεων, οπότε η διατήρηση αυτών των δεδομένων από την αρμόδια αρχή διέπεται από το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους.

*εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR και να αναπτύσσει κριτήρια αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ). Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.*

Or. en

#### **Τροπολογία 634**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Frank Engel, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Εκ νέου ταυτοποίηση καλυμμένων δεδομένων PNR και πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου που σχετίζεται με τρομοκρατικά εγκλήματα ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης που σχετίζεται με έγκλημα που αναφέρεται στο άρθρο 2.1 ή για την αποτροπή άμεσης και σοβαρής απειλής*

*κατά της δημόσιας ασφάλειας.*

Or. en

**Τροπολογία 635**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίο αναφέρονται τα δεδομένα PNR και τα οποία θα πρέπει να είναι φιλτραρισμένα και καλυμμένα είναι τα ακόλουθα:***

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 636**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – πρώτο εδάφιο α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR είναι καλυμμένα. Αυτά τα καλυμμένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά***

*εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR. Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο γ) και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.*

Or. en

Τροπολογία 637  
Marju Lauristin

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίο αναφέρονται τα δεδομένα PNR και τα οποία θα πρέπει να είναι φιλτραρισμένα και καλυμμένα είναι τα ακόλουθα:*

- το (τα) όνομα (ονόματα), συμπεριλαμβανομένων των ονομάτων άλλων επιβατών που αναφέρονται στον φάκελο PNR καθώς και ο αριθμός επιβατών που συνταξιδεύουν, οι οποίοι περιλαμβάνονται στον φάκελο PNR·*
- η διεύθυνση και τα στοιχεία επικοινωνίας·*
- γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρεται ο φάκελος PNR· και,*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*



– κάθε εκ των προτέρων συλλεγείσα  
πληροφορία σχετικά με τους επιβάτες.

Or. en

**Τροπολογία 638**  
**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίο αναφέρονται τα δεδομένα PNR και τα οποία θα πρέπει να είναι φιλτραρισμένα και καλυμμένα είναι τα ακόλουθα:*

*διαγράφεται*

- το (τα) όνομα (ονόματα), συμπεριλαμβανομένων των ονομάτων άλλων επιβατών που αναφέρονται στον φάκελο PNR καθώς και ο αριθμός επιβατών που συνταξιδεύουν, οι οποίοι περιλαμβάνονται στον φάκελο PNR·*
- η διεύθυνση και τα στοιχεία επικοινωνίας·*
- γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρεται ο φάκελος PNR· και,*
- κάθε εκ των προτέρων συλλεγείσα πληροφορία σχετικά με τους επιβάτες.*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Ο κατάλογος των στοιχείων που ανωνυμοποιούνται θα πρέπει να μεταφερθεί στο άρθρο 9α (νέο) (Ανωνυμοποίηση δεδομένων).*

**Τροπολογία 639**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – εισαγωγικό μέρος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίο αναφέρονται τα δεδομένα PNR και τα οποία θα πρέπει να είναι φιλτραρισμένα και **καλυμμένα** είναι τα ακόλουθα:

*Τροπολογία*

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίο αναφέρονται τα δεδομένα PNR και τα οποία θα πρέπει να είναι φιλτραρισμένα και **ανωνυμοποιημένα** είναι τα ακόλουθα:

Or. it

**Τροπολογία 640**  
**Marju Lauristin**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – πρώτη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– το (τα) όνομα (ονόματα),  
συμπεριλαμβανομένων των ονομάτων άλλων επιβατών που αναφέρονται στον φάκελο PNR καθώς και ο αριθμός επιβατών που συνταξιδεύουν, οι οποίοι περιλαμβάνονται στον φάκελο PNR·

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 641**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – πρώτη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**– το (τα) όνομα (ονόματα), συμπεριλαμβανομένων των ονομάτων άλλων επιβατών που αναφέρονται στον φάκελο PNR καθώς και ο αριθμός επιβατών που συνταξιδεύουν, οι οποίοι περιλαμβάνονται στον φάκελο PNR·**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 642  
Marju Lauristin**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – δεύτερη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**– η διεύθυνση και τα στοιχεία επικοινωνίας·**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 643  
Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – δεύτερη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**– η διεύθυνση και τα στοιχεία επικοινωνίας·**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 644  
Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – δεύτερη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– η διεύθυνση *και τα στοιχεία*  
*επικοινωνίας·*

*Τροπολογία*

– *τα στοιχεία επικοινωνίας και η*  
*διεύθυνση, συμπεριλαμβανομένης της*  
*διεύθυνσης τιμολόγησης·*

Or. en

**Τροπολογία 645**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – δεύτερη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– η διεύθυνση και τα στοιχεία  
*επικοινωνίας·*

*Τροπολογία*

– η διεύθυνση και τα στοιχεία  
*επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης της*  
*διεύθυνσης ηλεκτρονικού ταχυδρομείου,*  
*του αριθμού πιστωτικής κάρτας και της*  
*διεύθυνσης χρέωσης, των καρτών*  
*τακτικού επιβάτη και της διεύθυνσης IP*  
*από την οποία πραγματοποιήθηκε η*  
*πρόσβαση·*

Or. it

**Τροπολογία 646**

**Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – δεύτερη περίπτωση α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– η διεύθυνση και τα στοιχεία  
*επικοινωνίας·*

*Τροπολογία*

– *όλα τα στοιχεία πληρωμής,*  
*συμπεριλαμβανομένης της διεύθυνσης*  
*χρέωσης·*

Or. en

**Τροπολογία 647**  
**Emil Radev**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – δεύτερη περίπτωση α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*– όλα τα στοιχεία πληρωμής,  
συμπεριλαμβανομένης της διεύθυνσης  
χρέωσης·*

Or. en

**Τροπολογία 648**  
**Emil Radev**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – δεύτερη περίπτωση β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*– πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα  
τακτικού επιβάτη·*

Or. en

**Τροπολογία 649**  
**Sylvie Guillaume**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – τρίτη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*– γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που  
περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν  
να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση  
του επιβάτη στον οποίον αναφέρεται ο  
φάκελος PNR· και*

*διαγράφεται*

Or. fr

**Τροπολογία 650**  
**Marju Lauristin**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – τρίτη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*– γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρεται ο φάκελος PNR· και,*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 651**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – τρίτη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*– γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρεται ο φάκελος PNR· και,*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 652**  
**Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – τρίτη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*– γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν*

*– γενικές παρατηρήσεις· και,*

να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρεται ο φάκελος PNR· και,

Or. en

**Τροπολογία 653**  
**Emil Radev**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – τρίτη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρεται ο φάκελος PNR· και,

*Τροπολογία*

– γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρεται ο φάκελος PNR *ή άλλου ατόμου*· και,

Or. en

**Τροπολογία 654**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – τρίτη περίπτωση α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρεται ο φάκελος PNR· και,

*Τροπολογία*

– *πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα τακτικού επιβάτη*·

Or. en

**Τροπολογία 655**  
**Marju Lauristin**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – τέταρτη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*– κάθε εκ των προτέρων συλλεγείσα  
πληροφορία σχετικά με τους επιβάτες.*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 656**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – τέταρτη περίπτωση**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*– κάθε εκ των προτέρων συλλεγείσα  
πληροφορία σχετικά με τους επιβάτες.*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 657**

**Emil Radev**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 9 – παράγραφος 2 – δεύτερο εδάφιο – τέταρτη περίπτωση α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*– ιστορικό όλων των μεταβολών των  
δεδομένων PNR που απαριθμούνται  
παραπάνω*

Or. en

**Τροπολογία 658**

**Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 9 – παράγραφος 3**



3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR διαγράφονται μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2. Η συγκεκριμένη υποχρέωση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων διαβίβασης συγκεκριμένων δεδομένων PNR σε αρμόδια αρχή, τα οποία χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο συγκεκριμένων ποινικών ερευνών ή διώξεων, οπότε η διατήρηση αυτών των δεδομένων από την αρμόδια αρχή διέπεται από το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους.

διαγράφεται

Or. en

#### Τροπολογία 659

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Jeroen Lenaers, Ελισσάβητ Βόζεμπεργκ, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 9 – παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR διαγράφονται μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2. Η συγκεκριμένη υποχρέωση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων διαβίβασης συγκεκριμένων δεδομένων PNR σε αρμόδια αρχή, τα οποία χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο συγκεκριμένων ποινικών ερευνών ή διώξεων, οπότε η διατήρηση αυτών των δεδομένων από την αρμόδια αρχή διέπεται από το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR διαγράφονται **οριστικά** μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2. Η συγκεκριμένη υποχρέωση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων διαβίβασης συγκεκριμένων δεδομένων PNR σε αρμόδια αρχή, τα οποία χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο συγκεκριμένων ποινικών ερευνών ή διώξεων, οπότε η διατήρηση αυτών των δεδομένων από την αρμόδια αρχή διέπεται από το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους.

**Τροπολογία 660**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR διαγράφονται μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2. Η συγκεκριμένη υποχρέωση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων διαβίβασης συγκεκριμένων δεδομένων PNR σε αρμόδια αρχή, τα οποία χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο συγκεκριμένων ποινικών ερευνών ή **διώξεων**, οπότε η διατήρηση αυτών των δεδομένων από την αρμόδια αρχή διέπεται από το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους.

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δεδομένα PNR διαγράφονται μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2. Η συγκεκριμένη υποχρέωση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων διαβίβασης συγκεκριμένων δεδομένων PNR σε αρμόδια αρχή, τα οποία χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο συγκεκριμένων ποινικών ερευνών ή **διωκτικών δράσεων που στοχεύουν σε συγκεκριμένο πρόσωπο ή σε συγκεκριμένη ομάδα προσώπων**, οπότε η διατήρηση αυτών των δεδομένων από την αρμόδια αρχή διέπεται από το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους.

**Τροπολογία 661**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 3 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α. Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι τα δεδομένα PNR διαγράφονται μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 2. Η συγκεκριμένη υποχρέωση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων διαβίβασης συγκεκριμένων δεδομένων PNR σε αρμόδια αρχή, τα οποία**

*χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο συγκεκριμένων ποινικών ερευνών ή διώξεων, οπότε η διατήρηση αυτών των δεδομένων από την αρμόδια αρχή διέπεται από το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους.*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 662**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 3 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***3α. Τα κράτη μέλη δεν ζητούν από τους αερομεταφορείς να συγκεντρώνουν περισσότερα δεδομένα PNR από εκείνα που ήδη συγκεντρώνουν. Οι αερομεταφορείς μεταφέρουν αποκλειστικά τα δεδομένα PNR που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο γ και που προσδιορίζονται στο παράρτημα. Οι αερομεταφορείς δεν είναι υπεύθυνοι για την ακρίβεια και την πληρότητα των δεδομένων που παρέχονται από τους επιβάτες, εκτός εάν δεν έχουν μεριμνήσει με εύλογο τρόπο για την εξασφάλιση της ακρίβειας και ορθότητας των δεδομένων που συλλέχθηκαν από τους επιβάτες.***

Or. en

**Τροπολογία 663**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 3 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3β. Το κόστος για τη χρήση, τη διατήρηση και την ανταλλαγή των δεδομένων PNR επιβαρύνει τα κράτη μέλη.**

Or. en

**Τροπολογία 664**  
**Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) διατηρείται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο για να ενημερωθούν οι αρμόδιες αρχές για την ύπαρξη θετικού αποτελέσματος. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, μετά από μεμονωμένη επανεξέταση με μη αυτοματοποιημένα μέσα, το αποτέλεσμα μιας αυτοματοποιημένης διαδικασίας σύγκρισης αποδειχθεί αρνητικό, αυτό παραταύτα αποθηκεύεται, προκειμένου να αποφευχθούν στο μέλλον «ψευδοθετικές» συγκρίσεις, για μέγιστη περίοδο τριών ετών, εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμη διαγραφεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 κατά τη λήξη της περιόδου των πέντε ετών, οπότε η καταχώρηση διατηρείται μέχρι την διαγραφή των βασικών δεδομένων.**

**διαγράφεται**

Or. en

Τροπολογία 665  
Jan Philipp Albrecht

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*4. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) διατηρείται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο για να ενημερωθούν οι αρμόδιες αρχές για την ύπαρξη θετικού αποτελέσματος. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, μετά από μεμονωμένη επανεξέταση με μη αυτοματοποιημένα μέσα, το αποτέλεσμα μιας αυτοματοποιημένης διαδικασίας σύγκρισης αποδειχθεί αρνητικό, αυτό παραταύτα αποθηκεύεται, προκειμένου να αποφευχθούν στο μέλλον «ψευδοθετικές» συγκρίσεις, για μέγιστη περίοδο τριών ετών, εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμη διαγραφεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 κατά τη λήξη της περιόδου των πέντε ετών, οπότε η καταχώρηση διατηρείται μέχρι την διαγραφή των βασικών δεδομένων.*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

Or. en

Τροπολογία 666  
Laura Ferrara, Ignazio Corrao

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 9 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*4. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) διατηρείται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο για να ενημερωθούν οι αρμόδιες αρχές για την*

*Τροπολογία*

*4. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) διατηρείται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών για όσο χρονικό διάστημα είναι **απολύτως** απαραίτητο για να ενημερωθούν **εγκαίρως** οι αρμόδιες*

ύπαρξη θετικού αποτελέσματος. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, μετά από μεμονωμένη επανεξέταση με μη αυτοματοποιημένα μέσα, το αποτέλεσμα μιας αυτοματοποιημένης διαδικασίας σύγκρισης αποδειχθεί αρνητικό, αυτό παραταύτα αποθηκεύεται, προκειμένου να αποφευχθούν στο μέλλον «ψευδοθετικές» συγκρίσεις, για μέγιστη περίοδο **τριών ετών**, εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμη διαγραφεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 κατά τη λήξη της περιόδου των **πέντε** ετών, οπότε η καταχώρηση διατηρείται μέχρι την διαγραφή των βασικών δεδομένων.

αρχές για την ύπαρξη θετικού αποτελέσματος. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, μετά από μεμονωμένη επανεξέταση με μη αυτοματοποιημένα μέσα, το αποτέλεσμα μιας αυτοματοποιημένης διαδικασίας σύγκρισης αποδειχθεί αρνητικό, αυτό παραταύτα αποθηκεύεται, προκειμένου να αποφευχθούν στο μέλλον «ψευδοθετικές» συγκρίσεις, για μέγιστη περίοδο **ενός έτους**, εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμη διαγραφεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 κατά τη λήξη της περιόδου των **δύο** ετών, οπότε η καταχώρηση διατηρείται μέχρι την διαγραφή των βασικών δεδομένων.

Or. it

## Τροπολογία 667 Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 9 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) διατηρείται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο για να ενημερωθούν οι αρμόδιες αρχές για την ύπαρξη θετικού αποτελέσματος. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, μετά από μεμονωμένη επανεξέταση **με μη αυτοματοποιημένα μέσα**, το αποτέλεσμα μιας αυτοματοποιημένης διαδικασίας σύγκρισης αποδειχθεί αρνητικό, αυτό παραταύτα αποθηκεύεται, προκειμένου να αποφευχθούν στο μέλλον «ψευδοθετικές» συγκρίσεις, για μέγιστη περίοδο τριών ετών, εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμη διαγραφεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 κατά τη λήξη της περιόδου των πέντε ετών, οπότε η καταχώρηση διατηρείται μέχρι την διαγραφή των

*Τροπολογία*

4. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) διατηρείται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο για να ενημερωθούν οι αρμόδιες αρχές για την ύπαρξη θετικού αποτελέσματος. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, μετά από μεμονωμένη επανεξέταση **από μέλος της μονάδας στοιχείων επιβατών**, το αποτέλεσμα μιας αυτοματοποιημένης διαδικασίας σύγκρισης αποδειχθεί αρνητικό, αυτό παραταύτα αποθηκεύεται, προκειμένου να αποφευχθούν στο μέλλον «ψευδοθετικές» συγκρίσεις, για μέγιστη περίοδο τριών ετών, εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμη διαγραφεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 κατά τη λήξη της περιόδου των πέντε ετών, οπότε η καταχώρηση διατηρείται μέχρι την

βασικών δεδομένων.

διαγραφή των βασικών δεδομένων.

Or. en

### Τροπολογία 668

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon**

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 9 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) διατηρείται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο για να ενημερωθούν οι αρμόδιες αρχές για την ύπαρξη θετικού αποτελέσματος. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, **μετά από μεμονωμένη επανεξέταση με μη αυτοματοποιημένα μέσα**, το αποτέλεσμα μιας αυτοματοποιημένης διαδικασίας σύγκρισης αποδειχθεί αρνητικό, αυτό παραταύτα αποθηκεύεται, προκειμένου να αποφευχθούν στο μέλλον «ψευδοθετικές» συγκρίσεις, για μέγιστη περίοδο **τριών ετών**, εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμη διαγραφεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 κατά τη λήξη της περιόδου **των πέντε ετών**, οπότε η καταχώρηση διατηρείται μέχρι την διαγραφή των βασικών δεδομένων.

*Τροπολογία*

4. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) διατηρείται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο για να ενημερωθούν οι αρμόδιες αρχές για την ύπαρξη θετικού αποτελέσματος. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, **μετά από παρέμβαση μέλους της μονάδας στοιχείων επιβατών**, το αποτέλεσμα μιας αυτοματοποιημένης διαδικασίας σύγκρισης αποδειχθεί αρνητικό, αυτό παραταύτα αποθηκεύεται, προκειμένου να αποφευχθούν στο μέλλον «ψευδοθετικές» συγκρίσεις, για μέγιστη περίοδο **ενός έτους**, εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμη διαγραφεί σύμφωνα με την παράγραφο 3 κατά τη λήξη της περιόδου **του ενός έτους**, οπότε η καταχώρηση διατηρείται μέχρι την διαγραφή των βασικών δεδομένων.

Or. en

### Τροπολογία 669

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 9 – παράγραφος 4 α (νέα)

**4a. Το αποτέλεσμα της επεξεργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) διατηρείται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών μόνο για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο για να ενημερωθούν οι αρμόδιες αρχές για την ύπαρξη θετικού αποτελέσματος. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, μετά από μεμονωμένη επανεξέταση με μη αυτοματοποιημένα μέσα, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) τελευταίο εδάφιο, το αποτέλεσμα μιας αυτοματοποιημένης επεξεργασίας αποδειχθεί αρνητικό, αυτό παραταύτα αποθηκεύεται, προκειμένου να αποφευχθούν στο μέλλον «ψευδοθετικές» συγκρίσεις, για όσο διάστημα τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμη διαγραφεί σύμφωνα με την παράγραφο 1.**

Or. en

Τροπολογία 670  
Sylvie Guillaume

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 9 – παράγραφος 4 α (νέα)

**4a. Το αποτέλεσμα της επεξεργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) διατηρείται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών μόνο για όσο χρονικό διάστημα είναι απαραίτητο για να ενημερωθούν οι αρμόδιες αρχές για την ύπαρξη θετικού αποτελέσματος. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, έπειτα από μεμονωμένη επανεξέταση από μέλος της μονάδας στοιχείων επιβατών σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο α), το αποτέλεσμα μιας αυτοματοποιημένης**



*επεξεργασίας αποδειχθεί αρνητικό, μπορεί να αποθηκεύεται προκειμένου να αποφευχθούν στο μέλλον «ψευδοθετικά» αποτελέσματα– για όσο διάστημα δεν έχουν ακόμη διαγραφεί τα σχετικά δεδομένα σύμφωνα με την παράγραφο 1.*

Or. fr

**Τροπολογία 671**  
**Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 9α**

**Ανωνυμοποίηση δεδομένων**

**1. Μετά τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 2, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR, ανωνυμοποιούνται μέσω κάλυψης στη διεπαφή χρήστη. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίο αναφέρονται τα δεδομένα PNR και τα οποία είναι φιλτραρισμένα και ανωνυμοποιημένα, είναι τα ακόλουθα:**

- το(τα) όνομα(ονόματα), συμπεριλαμβανομένων των ονομάτων άλλων επιβατών που αναφέρονται στον φάκελο PNR καθώς και ο αριθμός επιβατών που συνταξιδεύουν, οι οποίοι περιλαμβάνονται στον φάκελο PNR·**
- η διεύθυνση και τα στοιχεία επικοινωνίας·**
- γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση**

του επιβάτη στον οποίον αναφέρεται ο φάκελος PNR και,

- κάθε εκ των προτέρων συλλεγείσα πληροφορία σχετικά με τους επιβάτες.

2. Η υποχρέωση ανωνυμοποίησης δεδομένων μέσω κάλυψης σύμφωνα με την παράγραφο 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων στις οποίες το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β), αποδειχθεί θετικό, οπότε τα εν λόγω δεδομένα δεν ανωνυμοποιούνται μέσω κάλυψης έως ότου επανεξεταστούν μεμονωμένα από μέλος της μονάδας στοιχείων επιβατών προκειμένου να επαληθευθεί το κατά πόσον είναι απαραίτητη η παρέμβαση της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 5.

3. Τα δεδομένα PNR που είναι ανωνυμοποιημένα μέσω κάλυψης σύμφωνα με την παράγραφο 1, είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR. Τα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο για τους ακόλουθους σκοπούς:

- επανεξέταση θετικών αποτελεσμάτων που προκύπτουν από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων PNR σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) και το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) μέσω έρευνας στα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR προκειμένου να επαληθευθεί το κατά πόσον είναι απαραίτητη η παρέμβαση της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 5·

- ανάπτυξη κριτηρίων αξιολόγησης σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ)·

- απάντηση σε δεόντως αιτιολογημένες αιτήσεις που υποβάλλονται από αρμόδιες αρχές για τη διαβίβαση δεδομένων PNR σύμφωνα με το άρθρο 4α·

- απάντηση σε δεόντως αιτιολογημένες αιτήσεις που υποβάλλονται από την Ευρωπαϊκή για τη διαβίβαση δεδομένων PNR σύμφωνα με το άρθρο 4α στοιχείο α)·

4. Σε συγκεκριμένη υπόθεση πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης ή δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων, ο περιορισμένος αριθμός προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 3 μπορεί να διενεργεί έρευνα στα δεδομένα PNR που είναι ανωνυμοποιημένα μέσω κάλυψης σύμφωνα με την παράγραφο 1 βάσει ενός ή συνδυασμού πληροφοριακών στοιχείων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.

5. Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απολύτως απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.

6. Πριν από την πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR, δικαστήριο ή ανεξάρτητος διοικητικός φορέας ελέγχει, σε εύθετο χρόνο, κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 5.

7. Σε εξαιρετικά επείγουσα περίπτωση όπου υπάρχει ανάγκη αποτροπής επικείμενου κινδύνου που σχετίζεται με τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό διεθνικό έγκλημα, ο προϊστάμενος της μονάδας στοιχείων επιβατών μπορεί να εγκρίνει την άμεση πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR. Σε τέτοια εξαιρετικά επείγουσα περίπτωση, δικαστήριο ή

*ανεξάρτητος διοικητικός φορέας ελέγχει μόνο εκ των υστέρων κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 5, και κατά πόσον η περίπτωση ήταν πραγματικά εξαιρετικά επείγουσα. Ο εκ των υστέρων έλεγχος πραγματοποιείται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά τη διεκπεραίωση της αίτησης.*

*8. Σε περίπτωση που ο εκ των υστέρων έλεγχος σύμφωνα με την παράγραφο 6 καταδεικνύει ως μη δικαιολογημένη την πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR, όλες οι αρχές που έχουν παραλάβει τα εν λόγω δεδομένα διαγράφουν τις πληροφορίες.*

*9. Όσον αφορά τους σκοπούς της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων, η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR μπορεί να εγκρίνεται μόνο για περίοδο έως τέσσερα έτη.*

*10. Ο υπεύθυνος προστασίας δεδομένων ενημερώνεται κάθε φορά που ο προϊστάμενος της μονάδας στοιχείων επιβατών εγκρίνει πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR σύμφωνα με το παρόν άρθρο. Ο υπεύθυνος προστασίας δεδομένων ενημερώνει τακτικά την εποπτική αρχή σχετικά με την πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR σύμφωνα με το παρόν άρθρο.*

Or. en

**Τροπολογία 672**  
**Marju Lauristin**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 9 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Άρθρο 9α*

## *Ανωνυμοποίηση των δεδομένων*

*1. Μετά τη λήξη της περιόδου των 7 ημερών, που αναφέρεται στο άρθρο 9, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρονται τα δεδομένα PNR, ανωνυμοποιούνται μέσω κάλυψης στη διεπαφή χρήστη. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίο αναφέρονται τα δεδομένα PNR και τα οποία είναι φιλτραρισμένα και ανωνυμοποιημένα, είναι τα ακόλουθα:*

*α) το(τα) όνομα(ονόματα), συμπεριλαμβανομένων των ονομάτων άλλων επιβατών που αναφέρονται στον φάκελο PNR καθώς και ο αριθμός επιβατών που συνταξιδεύουν και περιλαμβάνονται στον φάκελο PNR·*

*β) η διεύθυνση και τα στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης της διεύθυνσης IP·*

*γ) γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον αναφέρεται ο φάκελος PNR· και,*

*δ) κάθε εκ των προτέρων συλλεγείσα πληροφορία σχετικά με τους επιβάτες.*

*2. Η υποχρέωση ανωνυμοποίησης δεδομένων μέσω κάλυψης σύμφωνα με την παράγραφο 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων στις οποίες το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β), αποδειχθεί θετικό, οπότε τα εν λόγω δεδομένα δεν ανωνυμοποιούνται μέσω κάλυψης έως ότου παρέμβει μέλος της μονάδας στοιχείων επιβατών προκειμένου να επαληθευθεί το κατά πόσον είναι απαραίτητη η παρέμβαση της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο*

**άρθρο 5.**

**3. Τα δεδομένα PNR που είναι ανωνυμοποιημένα μέσω κάλυψης σύμφωνα με την παράγραφο 1, είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR. Τα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο για τους ακόλουθους σκοπούς:**

**α) - επανεξέταση θετικών αποτελεσμάτων που προκύπτουν από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων PNR σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) μέσω έρευνας στα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR προκειμένου να επαληθευθεί το κατά πόσον είναι απαραίτητη η παρέμβαση της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 5.**

**β) απάντηση σε δεόντως αιτιολογημένες αιτήσεις που υποβάλλονται από αρμόδια αρχή για τη διαβίβαση δεδομένων PNR σύμφωνα με το άρθρο 4α (νέο).**

**4. Σε συγκεκριμένη υπόθεση πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης ή δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων τύπων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων, ο περιορισμένος αριθμός προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 3 μπορεί να διενεργεί έρευνα στα δεδομένα PNR που είναι ανωνυμοποιημένα μέσω κάλυψης σύμφωνα με την παράγραφο 1 βάσει ενός ή συνδυασμού πληροφοριακών στοιχείων που απαριθμούνται στο παράρτημα.**

**5. Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απολύτως απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής**

*ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.*

*6. Πριν από την πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR, δικαστήριο ελέγχει, σε εύθετο χρόνο, κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 5.*

*7. Σε εξαιρετικά επείγουσες περιπτώσεις όπου υπάρχει ανάγκη αποτροπής άμεσης και σοβαρής απειλής κατά της δημόσιας ασφάλειας που σχετίζεται με τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό διεθνικό έγκλημα, ο προϊστάμενος της μονάδας στοιχείων επιβατών μπορεί να εγκρίνει την άμεση πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR. Σε τέτοια εξαιρετικά επείγουσα περίπτωση, δικαστήριο μπορεί να ελέγξει μόνο εκ των υστέρων κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 5, και κατά πόσον η περίπτωση ήταν πραγματικά εξαιρετικά επείγουσα. Ο εκ των υστέρων έλεγχος πραγματοποιείται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά τη διεκπεραίωση της αίτησης.*

*8. Σε περίπτωση που ο εκ των υστέρων έλεγχος σύμφωνα με την παράγραφο 6 καταδείξει ως μη δικαιολογημένη την πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR, όλες οι αρχές που έχουν παραλάβει τα εν λόγω δεδομένα διαγράφουν τις πληροφορίες.*

*9. Ο υπεύθυνος προστασίας δεδομένων ενημερώνεται κάθε φορά που ο προϊστάμενος της μονάδας στοιχείων επιβατών εγκρίνει πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR σύμφωνα με το παρόν άρθρο και ενημερώνει την εποπτική αρχή σχετικά με την εν λόγω πρόσβαση.*

Or. en

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 9α**

**Ανωνυμοποίηση των δεδομένων**

**1. Μετά τη λήξη της περιόδου των 2 ημερών, που αναφέρεται στο άρθρο 9, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίο αναφέρονται τα δεδομένα PNR, ανωνυμοποιούνται μέσω κάλυψης στη διεπαφή χρήστη. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα πληροφοριακά στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίο αναφέρονται τα δεδομένα PNR και τα οποία είναι φιλτραρισμένα και ανωνυμοποιημένα, είναι τα ακόλουθα:**

**α) το(τα) όνομα(ονόματα), συμπεριλαμβανομένων των ονομάτων άλλων επιβατών που αναφέρονται στον φάκελο PNR καθώς και ο αριθμός επιβατών που συνταξιδεύουν και περιλαμβάνονται στον φάκελο PNR·**

**β) η διεύθυνση και τα στοιχεία επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης της διεύθυνσης IP·**

**γ) γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίο αναφέρεται ο φάκελος PNR· και,**

**δ) κάθε εκ των προτέρων συλλεγείσα πληροφορία σχετικά με τους επιβάτες.**

**2. Η υποχρέωση ανωνυμοποίησης δεδομένων μέσω κάλυψης σύμφωνα με την παράγραφο 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων στις οποίες το αποτέλεσμα της επεξεργασίας**



*δεδομένων PNR, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β), αποδειχθεί θετικό, οπότε τα εν λόγω δεδομένα δεν ανωνυμοποιούνται μέσω κάλυψης έως ότου παρέμβει μέλος της μονάδας στοιχείων επιβατών προκειμένου να επαληθευθεί το κατά πόσον είναι απαραίτητη η παρέμβαση της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 5.*

*3. Τα δεδομένα PNR που είναι ανωνυμοποιημένα μέσω κάλυψης σύμφωνα με την παράγραφο 1, είναι προσιτά μόνο σε περιορισμένο αριθμό προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι ειδικά εξουσιοδοτημένο να προβαίνει σε ανάλυση των δεδομένων PNR. Τα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR είναι προσιτά μόνο για τους ακόλουθους σκοπούς:*

*α) - επανεξέταση θετικών αποτελεσμάτων που προκύπτουν από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων PNR σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) μέσω έρευνας στα ανωνυμοποιημένα δεδομένα PNR προκειμένου να επαληθευθεί το κατά πόσον είναι απαραίτητη η παρέμβαση της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 5·*

*β) απάντηση σε δεόντως αιτιολογημένες αιτήσεις που υποβάλλονται από αρμόδια αρχή για τη διαβίβαση δεδομένων PNR σύμφωνα με το άρθρο 4α (νέο)·*

*4. Σε συγκεκριμένη υπόθεση πρόληψης, ανίχνευσης, διερεύνησης ή δίωξης τρομοκρατικών ή άλλων τύπων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων, ο περιορισμένος αριθμός προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που αναφέρεται στην παράγραφο 3 μπορεί να διενεργεί έρευνα στα δεδομένα PNR που είναι ανωνυμοποιημένα μέσω κάλυψης σύμφωνα με την παράγραφο 1 βάσει ενός ή συνδυασμού πληροφοριακών στοιχείων*

*που απαριθμούνται στο παράρτημα.*

*5. Η πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR εγκρίνεται μόνον από τον προϊστάμενο της μονάδας στοιχείων επιβατών και όταν μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι η συγκεκριμένη πρόσβαση είναι απολύτως απαραίτητη για τη διεξαγωγή έρευνας και την αντιμετώπιση συγκεκριμένης και πραγματικής απειλής ή κινδύνου ή στο πλαίσιο συγκεκριμένης έρευνας ή δίωξης.*

*6. Πριν από την πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR, δικαστήριο ελέγχει, σε εύθετο χρόνο, κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 5.*

*7. Σε εξαιρετικά επείγουσες περιπτώσεις όπου υπάρχει ανάγκη αποτροπής άμεσης και σοβαρής απειλής κατά της δημόσιας ασφάλειας που σχετίζεται με τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό διεθνικό έγκλημα, ο προϊστάμενος της μονάδας στοιχείων επιβατών μπορεί να εγκρίνει την άμεση πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR. Σε τέτοια εξαιρετικά επείγουσα περίπτωση, δικαστήριο μπορεί να ελέγξει μόνο εκ των υστέρων κατά πόσον πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που ορίζονται στην παράγραφο 5, και κατά πόσον η περίπτωση ήταν πραγματικά εξαιρετικά επείγουσα. Ο εκ των υστέρων έλεγχος πραγματοποιείται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση μετά τη διεκπεραίωση της αίτησης.*

*8. Σε περίπτωση που ο εκ των υστέρων έλεγχος σύμφωνα με την παράγραφο 6 καταδείξει ως μη δικαιολογημένη την πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR, όλες οι αρχές που έχουν παραλάβει τα εν λόγω δεδομένα διαγράφουν τις πληροφορίες.*

*9. Ο υπεύθυνος προστασίας δεδομένων ενημερώνεται κάθε φορά που ο προϊστάμενος της μονάδας στοιχείων επιβατών εγκρίνει πρόσβαση στο σύνολο των δεδομένων PNR σύμφωνα με το*

*παρόν άρθρο και ενημερώνει την  
εποπτική αρχή σχετικά με την εν λόγω  
πρόσβαση.*

Or. en

**Τροπολογία 674  
Emilian Pavel**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 9 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 9α**

*Ανωνυμοποίηση των δεδομένων*

*1. Μετά τη λήξη της περιόδου των 30  
ημερών, που αναφέρεται στο άρθρο 9,  
όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που  
μπορούν να χρησιμεύσουν για την  
ταυτοποίηση του επιβάτη στον οποίον  
αναφέρονται τα δεδομένα PNR,  
ανωνυμοποιούνται μέσω κάλυψης στη  
διεπαφή χρήστη. Για τους σκοπούς της  
παρούσας οδηγίας, τα πληροφοριακά  
στοιχεία που μπορούν να χρησιμεύσουν  
για την ταυτοποίηση του επιβάτη στον  
οποίο αναφέρονται τα δεδομένα PNR και  
τα οποία είναι φιλτραρισμένα και  
ανωνυμοποιημένα, είναι τα ακόλουθα:*

*α) το(τα) όνομα(ονόματα),  
συμπεριλαμβανομένων των ονομάτων  
άλλων επιβατών που αναφέρονται στον  
φάκελο PNR καθώς και ο αριθμός  
επιβατών που συνταξιδεύουν και  
περιλαμβάνονται στον φάκελο PNR·*

*β) η διεύθυνση και τα στοιχεία  
επικοινωνίας, συμπεριλαμβανομένης της  
διεύθυνσης IP·*

*γ) γενικές παρατηρήσεις, στο μέτρο που  
περιλαμβάνουν πληροφορίες που μπορούν  
να χρησιμεύσουν για την ταυτοποίηση  
του επιβάτη στον οποίον αναφέρεται ο*

*φάκελος PNR και,*

*δ) κάθε εκ των προτέρων συλλογείσα πληροφορία σχετικά με τους επιβάτες.*

*2. Η υποχρέωση ανωνυμοποίησης δεδομένων μέσω κάλυψης σύμφωνα με την παράγραφο 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των περιπτώσεων στις οποίες το αποτέλεσμα της επεξεργασίας δεδομένων PNR, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β), αποδειχθεί θετικό, οπότε τα εν λόγω δεδομένα δεν ανωνυμοποιούνται μέσω επικάλυψης έως ότου παρέμβει μέλος της μονάδας στοιχείων επιβατών προκειμένου να επαληθευθεί το κατά πόσον είναι απαραίτητη η παρέμβαση της αρμόδιας αρχής.*

Or. en

#### **Τροπολογία 675**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 10 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Κυρώσεις εις βάρος των αερομεταφορέων

*Κυρώσεις εις βάρος των αερομεταφορέων και των οικονομικών φορέων που δεν είναι μεταφορείς*

Or. en

#### **Τροπολογία 676**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 10 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Κυρώσεις εις βάρος των αερομεταφορέων

*Τροπολογία*

Κυρώσεις εις βάρος των αερομεταφορέων  
**και των φορέων μη εμπορικής  
εκμετάλλευσης πτήσεων**

Or. en

**Τροπολογία 677**  
**Caterina Chinnici**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 10 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο ή παραβαίνουν με **οποιοδήποτε** άλλο τρόπο τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο **ή δεν χειρίζονται ούτε επεξεργάζονται τα δεδομένα σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας δεδομένων που θεσπίζονται με την παρούσα οδηγία και άλλες σχετικές νομικά δεσμευτικές πράξεις της Ένωσης** ή παραβαίνουν με **οποιοδήποτε** άλλο τρόπο τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις πρέπει επίσης να επιβάλλονται εις*

*βάρους αερομεταφορέων οι οποίοι δεν χειρίζονται ούτε επεξεργάζονται τα δεδομένα σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας δεδομένων που θεσπίζονται με την παρούσα οδηγία και άλλες σχετικές νομικά δεσμευτικές πράξεις της Ένωσης (συμπεριλαμβανομένων οιασδήποτε μελλοντικών σχετικών πράξεων, όπως ιδίως εκείνων που περιέχονται στη δέσμη μέτρων για την προστασία δεδομένων).*

## **Τροπολογία 678**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 10 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο ή παραβαίνουν με οποιοδήποτε άλλο τρόπο τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο ή παραβαίνουν με οποιοδήποτε άλλο τρόπο τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

***Οι κυρώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 της οδηγίας 2004/82/ΕΚ της 29ης Απριλίου 2004 ισχύουν στην παρούσα οδηγία.***

Or. it

## **Τροπολογία 679**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Csaba Sógor, Alessandra Mussolini, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 10 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο ή παραβαίνουν με **οποιοδήποτε** άλλο τρόπο τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων **και οικονομικών φορέων που δεν είναι μεταφορείς** οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο ή παραβαίνουν με **οποιοδήποτε** άλλο τρόπο τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Or. en

**Τροπολογία 680**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 10 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο ή παραβαίνουν με **οποιοδήποτε** άλλο τρόπο τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο **σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO) για τα δεδομένα PNR** ή παραβαίνουν με **οποιοδήποτε** άλλο τρόπο

τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. **Οι αερομεταφορείς δεν θα υφίστανται κυρώσεις σε περίπτωση που οι αρχές μιας τρίτης χώρας δεν τους επιτρέπουν να διαβιβάσουν τα δεδομένα PNR.**

Or. en

### Τροπολογία 681

Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 10 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο ή παραβαίνουν με **οποιοδήποτε** άλλο τρόπο τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία τους, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων **και φορέων μη εμπορικής εκμετάλλευσης πτήσεων** οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο ή παραβαίνουν με **οποιονδήποτε** άλλο τρόπο τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Or. en

### Τροπολογία 682

Sophia in 't Veld

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 10 – παράγραφος 1 α (νέα)



*Η Επιτροπή εξασφαλίζει, σύμφωνα με το ευρωπαϊκό δίκαιο, ότι επιβάλλονται αποτρεπτικές, αποτελεσματικές και αναλογικές κυρώσεις, συμπεριλαμβανομένων των χρηματικών κυρώσεων, εις βάρος αερομεταφορέων οι οποίοι δεν διαβιβάζουν τα δεδομένα που απαιτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, στο βαθμό που τα έχουν ήδη συλλέξει, ή δεν τα διαβιβάζουν με τον απαιτούμενο μορφότυπο ή παραβαίνουν με οποιονδήποτε άλλο τρόπο τις εθνικές διατάξεις που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.*

Or. en

Αιτιολόγηση

Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.

**Τροπολογία 683**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Κάθε κράτος μέλος φροντίζει ώστε, σε σχέση με οιαδήποτε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει της παρούσας οδηγίας, όλοι οι επιβάτες να έχουν το ίδιο δικαίωμα πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής και κλειδώματος των δεδομένων, καθώς και το ίδιο δικαίωμα αποζημίωσης και δικαστικής προσφυγής με εκείνα που έχουν θεσπιστεί δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας τους κατ' εφαρμογή των άρθρων 17, 18, 19 και 20 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου.

1. Κάθε κράτος μέλος φροντίζει ώστε οι διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο κατ' εφαρμογή των άρθρων 21 και 22 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου, που αφορούν τον απόρρητο χαρακτήρα της επεξεργασίας και την ασφάλεια των δεδομένων, να εφαρμόζονται εξίσου σε κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι αερομεταφορείς στους οποίους περιέρχονται τα δεδομένα επικοινωνίας των επιβατών μέσω

*Εφαρμόζονται κατά συνέπεια οι διατάξεις των άρθρων 17, 18, 19 και 20 της απόφασης-πλαίσιου της απόφασης 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου.*

*ταξιδιωτικού πρακτορείου, δεν επιτρέπεται να τα χρησιμοποιήσουν για εμπορικούς σκοπούς.*

Or. en

**Τροπολογία 684**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Κάθε κράτος μέλος φροντίζει ώστε, σε σχέση με οιαδήποτε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει της παρούσας οδηγίας, όλοι οι επιβάτες να έχουν το ίδιο δικαίωμα πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής και κλειδώματος των δεδομένων, καθώς και το ίδιο δικαίωμα αποζημίωσης και δικαστικής προσφυγής με εκείνα που έχουν θεσπιστεί δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας τους κατ' εφαρμογή των άρθρων 17, 18, 19 και 20 της απόφασης-πλαίσιου 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου. *Εφαρμόζονται κατά συνέπεια οι διατάξεις των άρθρων 17, 18, 19 και 20 της απόφασης-πλαίσιου της απόφασης 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου.*

*Τροπολογία*

1. Κάθε κράτος μέλος φροντίζει ώστε, σε σχέση με οιαδήποτε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει της παρούσας οδηγίας, όλοι οι επιβάτες να έχουν το ίδιο δικαίωμα πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής και κλειδώματος των δεδομένων, καθώς και το ίδιο δικαίωμα αποζημίωσης και δικαστικής προσφυγής με εκείνα που έχουν θεσπιστεί δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας τους κατ' εφαρμογή της οδηγίας του **Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της xx/xx/201x, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης ποινικών αδικημάτων ή της εκτέλεσης ποινικών κυρώσεων και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.**

Or. en

**Τροπολογία 685**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 1**

1. Κάθε κράτος μέλος φροντίζει ώστε, σε σχέση με οιαδήποτε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει της παρούσας οδηγίας, όλοι οι επιβάτες να έχουν το ίδιο δικαίωμα πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής και κλειδώματος των δεδομένων, καθώς και το ίδιο δικαίωμα αποζημίωσης και δικαστικής προσφυγής με εκείνα που έχουν θεσπιστεί δυνάμει **της εθνικής νομοθεσίας τους κατ' εφαρμογή των άρθρων 17, 18, 19 και 20 της απόφασης-πλαισίου 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου. Εφαρμόζονται κατά συνέπεια οι διατάξεις των άρθρων 17, 18, 19 και 20 της απόφασης-πλαισίου της απόφασης 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου.**

1. Κάθε κράτος μέλος φροντίζει ώστε, σε σχέση με οιαδήποτε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει της παρούσας οδηγίας, όλοι οι επιβάτες να έχουν το ίδιο δικαίωμα **προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα**, πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής και κλειδώματος των δεδομένων, καθώς και το ίδιο δικαίωμα αποζημίωσης και δικαστικής προσφυγής με εκείνα **που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία και** έχουν θεσπιστεί δυνάμει **της νομοθεσίας της Ένωσης. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα δικαιώματα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα που προβλέπονται στα άρθρα 11α (νέο) έως 11γ (νέο) της παρούσας οδηγίας τηρούνται πλήρως.**

Or. en

**Τροπολογία 686**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Κάθε κράτος μέλος φροντίζει ώστε, σε σχέση με οιαδήποτε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει της παρούσας οδηγίας, όλοι οι επιβάτες να έχουν το ίδιο δικαίωμα πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής και κλειδώματος των δεδομένων, καθώς και το ίδιο δικαίωμα αποζημίωσης και δικαστικής προσφυγής με εκείνα που έχουν θεσπιστεί δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας τους κατ' εφαρμογή των άρθρων 17, 18, 19 και 20 της απόφασης-πλαισίου 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου. Εφαρμόζονται κατά

1. Κάθε κράτος μέλος φροντίζει ώστε, σε σχέση με οιαδήποτε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει της παρούσας οδηγίας, όλοι οι επιβάτες να έχουν το ίδιο δικαίωμα πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής και κλειδώματος των δεδομένων, καθώς και το ίδιο δικαίωμα αποζημίωσης και δικαστικής προσφυγής με εκείνα που έχουν θεσπιστεί δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας τους κατ' εφαρμογή των άρθρων 17, 18, 19 και 20 της απόφασης-πλαισίου 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου. Εφαρμόζονται κατά

συνέπεια οι διατάξεις των άρθρων 17, 18, 19 **και 20** της απόφασης-πλαίσιου της απόφασης 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου.

συνέπεια οι διατάξεις των άρθρων 17, 18, 19, **20 και 25** της απόφασης-πλαίσιου της απόφασης 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου.

Or. en

#### **Τροπολογία 687**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Emil Radev, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 11 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***1α. Κάθε μονάδα στοιχείων επιβατών διορίζει έναν υπεύθυνο προστασίας δεδομένων προκειμένου να διασφαλιστεί η συμμόρφωση με την ισχύουσα εθνική και ενωσιακή νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων και τα θεμελιώδη δικαιώματα· το πρόσωπο αυτό εκπαιδεύεται και καταρτίζεται σε υψηλό επίπεδο επί της νομοθεσίας για την προστασία των δεδομένων.***

Or. en

#### **Τροπολογία 688**

**Sophia in 't Veld**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 11 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***1α. Σε σχέση με οιαδήποτε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δυνάμει του παρόντος κανονισμού, όλοι οι επιβάτες έχουν το ίδιο δικαίωμα***

*πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής και κλειδώματος των δεδομένων, καθώς και το ίδιο δικαίωμα αποζημίωσης και δικαστικής προσφυγής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.*

Or. en

### *Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

### **Τροπολογία 689**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Csaba Sógor, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Esteban González Pons, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michał Boni, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese**

### **Πρόταση οδηγίας**

### **Άρθρο 11 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο κατ' εφαρμογή των άρθρων 21 και 22 της απόφασης-πλακίου 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου, που αφορούν τον απόρρητο χαρακτήρα της επεξεργασίας και την ασφάλεια των δεδομένων, εφαρμόζονται εξίσου σε κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που γίνεται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

*Τροπολογία*

2. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο κατ' εφαρμογή των άρθρων 21 και 22 της απόφασης-πλακίου 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου, που αφορούν τον απόρρητο χαρακτήρα της επεξεργασίας και την ασφάλεια των δεδομένων, εφαρμόζονται εξίσου σε κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που γίνεται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. ***Αερομεταφορείς που συγκεντρώνουν στοιχεία επικοινωνίας των επιβατών που έχουν κάνει κράτηση***

*των εισιτηρίων τους μέσω κάποιου ταξιδιωτικού πρακτορείου ή κάποιου άλλου ταξιδιωτικού διαμεσολαβητή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τα δεδομένα αυτά για σκοπούς εμπορικής προώθησης.*

Or. en

**Τροπολογία 690**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο κατ' εφαρμογή **των άρθρων 21 και 22 της απόφασης-πλαίσιου 2008/977/ΔΕΥ** του Συμβουλίου, που αφορούν τον απόρρητο χαρακτήρα της επεξεργασίας και την ασφάλεια των δεδομένων, εφαρμόζονται εξίσου σε κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που γίνεται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

*Τροπολογία*

2. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο κατ' εφαρμογή **της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της xx/xx/201x, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης ποινικών αδικημάτων ή της εκτέλεσης ποινικών κυρώσεων και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών**, που αφορούν τον απόρρητο χαρακτήρα της επεξεργασίας και την ασφάλεια των δεδομένων, εφαρμόζονται εξίσου σε κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που γίνεται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Or. en

**Τροπολογία 691**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2**

PE554.744v02-00

62/160

AM1058390EL.doc

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο κατ' εφαρμογή **των άρθρων 21 και 22** της απόφασης-πλασιίου 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου, που αφορούν τον απόρρητο χαρακτήρα της επεξεργασίας **και την ασφάλεια των δεδομένων**, εφαρμόζονται εξίσου σε κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που γίνεται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

*Τροπολογία*

2. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο κατ' εφαρμογή **του άρθρου 21** της απόφασης-πλασιίου 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου, που αφορούν τον απόρρητο χαρακτήρα της επεξεργασίας και την ασφάλεια των δεδομένων, εφαρμόζονται εξίσου σε κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που γίνεται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Or. en

**Τροπολογία 692**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α. Οι διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο κατ' εφαρμογή της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της xx/xx/201x, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης ποινικών αδικημάτων ή της εκτέλεσης ποινικών κυρώσεων και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, που αφορούν τον απόρρητο χαρακτήρα της επεξεργασίας και την ασφάλεια των δεδομένων, εφαρμόζονται εξίσου σε κάθε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που γίνεται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.**

Or. en

Τροπολογία 693  
Jan Philipp Albrecht

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α. Στις περιπτώσεις στις οποίες οι διατάξεις που έχουν εγκριθεί από την εθνική νομοθεσία κατά την εφαρμογή της οδηγίας 95/46/ΕΚ παρέχουν στους επιβάτες περισσότερα δικαιώματα για πρόσβαση, διόρθωση, διαγραφή και κλείδωμα των δεδομένων, αποζημίωση, δικαστική έννομη προστασία, εμπιστευτικό χαρακτήρα της επεξεργασίας και ασφάλεια των δεδομένων από ό,τι οι διατάξεις που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2, εφαρμόζονται αυτές οι διατάξεις.**

Or. en

Τροπολογία 694  
Sylvie Guillaume

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει την φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, την κατάσταση της υγείας ή το γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως.

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει την φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, την κατάσταση της υγείας ή το γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου απαγορεύεται. **Επίσης, απαγορεύεται οι αερομεταφορείς να διαβιβάζουν δεδομένα PNR που σχετίζονται με τις εν λόγω πληροφορίες.** Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα



στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως. **Για τον σκοπό αυτό, τα μέλη της μονάδας στοιχείων επιβατών διενεργούν μη αυτόματους ελέγχους για τον εντοπισμό των δεδομένων PNR που σχετίζονται με τις εν λόγω πληροφορίες και, ενδεχομένως, για τη διαγραφή αυτών πριν από κάθε μη αυτόματη επεξεργασία και κάθε μεταβίβαση των δεδομένων PNR στις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, στη μονάδα στοιχείων επιβατών ενός άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 7 ή σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 8.**

Or. fr

**Τροπολογία 695**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει την φυλετική **ή εθνοτική** καταγωγή, τις **θρησκευτικές ή φιλοσοφικές** πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, την κατάσταση της υγείας ή **το γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου** απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως.

*Τροπολογία*

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει την φυλετική, **εθνική ή κοινωνική** καταγωγή, **τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα ή κάθε άλλη γνώμη, την υπαγωγή σε εθνική μειονότητα, την περιουσία, τη γέννηση, την αναπηρία, τις σεξουαλικές προτιμήσεις ή τη συμμετοχή του συγκεκριμένου προσώπου** σε συνδικαλιστική οργάνωση **ή δεδομένα που αφορούν** την κατάσταση της υγείας ή **τη σεξουαλική του ζωή** απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους

πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως.

Or. it

**Τροπολογία 696**  
**Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει την φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, την κατάσταση της υγείας ή το γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται *αμέσως*.

*Τροπολογία*

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει την φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, την κατάσταση της υγείας ή το γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται *χωρίς καθυστέρηση. Για το σκοπό αυτό, μετά την παραλαβή δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς, τα κράτη μέλη πραγματοποιούν ελέγχους με αυτοματοποιημένα και μη αυτοματοποιημένα μέσα για την ταυτοποίηση και τη διαγραφή ευαίσθητων δεδομένων από τα παραληφθέντα δεδομένα PNR. Για την ταυτοποίηση και τη διαγραφή ευαίσθητων δεδομένων από τα δεδομένα PNR που διατηρούνται, τα μέλη της μονάδας στοιχείων επιβατών πραγματοποιούν ελέγχους με μη αυτοματοποιημένα μέσα πριν από οιαδήποτε περαιτέρω επεξεργασία με μη αυτοματοποιημένα μέσα και πριν από οιαδήποτε διαβίβαση δεδομένων PNR στις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, στη μονάδα στοιχείων επιβατών άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 7 ή σε τρίτη*

### Τροπολογία 697

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 11 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει την *φυλετική ή* εθνοτική καταγωγή, *τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις*, τα πολιτικά φρονήματα, *τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, την κατάσταση της υγείας* ή το γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως.

*Τροπολογία*

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει την εθνοτική καταγωγή *ή την κοινωνική προέλευση, το χρώμα, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις*, τα πολιτικά φρονήματα *ή κάθε άλλη γνώμη, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσία, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία* ή το γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως.

### Τροπολογία 698

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 11 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει την *φυλετική ή* εθνοτική καταγωγή, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, την κατάσταση της υγείας ή το γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου

*Τροπολογία*

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει *το φύλο, τη φυλή, το χρώμα*, την εθνοτική καταγωγή *ή την κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα*, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα, τη συμμετοχή σε

απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως.

συνδικαλιστική οργάνωση, **τη συμμετοχή σε εθνική μειονότητα, την περιουσία, την αναπηρία, την ηλικία,** την κατάσταση της υγείας ή το γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου απαγορεύεται, **όπως ορίζεται στο άρθρο 21 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.** Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως **και μόνιμα.**

Or. en

#### Αιτιολόγηση

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

#### Τροπολογία 699

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

#### Πρόταση οδηγίας

**Άρθρο 11 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. **Κάθε** επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει **την** φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, **τις** θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, **τα πολιτικά φρονήματα, τη** συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, **την κατάσταση της υγείας ή το γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου** απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως.

*Τροπολογία*

3. **Σύμφωνα με το άρθρο 11α (νέο), τα κράτη μέλη απαγορεύουν την** επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, **πολιτικά φρονήματα,** θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, **γενετήσιο προσανατολισμό ή φύλο,** συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση **ή δραστηριότητες, και την επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων ή δεδομένων που αφορούν την υγεία ή τη σεξουαλική ζωή.**

Or. en

**Τροπολογία 700**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει την φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, την κατάσταση της υγείας ή το γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως.

*Τροπολογία*

3. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει την φυλετική, **κοινωνική** ή εθνοτική καταγωγή, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, τα πολιτικά φρονήματα, τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, την κατάσταση της υγείας ή το γενετήσιο προσανατολισμό ενός ατόμου απαγορεύεται. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται αμέσως.

Or. en

**Τροπολογία 701**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς, κάθε διαβίβαση δεδομένων PNR από τις μονάδες στοιχείων επιβατών και κάθε αίτηση από αρμόδιες αρχές ή από τη μονάδα στοιχείων επιβατών άλλων κρατών μελών και τρίτων χωρών, ακόμα και αν δεν έγινε δεκτή, πρέπει να καταχωρείται ή να τεκμηριώνεται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της εξακρίβωσης της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων, του αυτοελέγχου και της κατοχύρωσης της ακεραιότητας των δεδομένων και της ασφάλειας της επεξεργασίας τους, κυρίως από τις εθνικές

*Τροπολογία*

4. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς, κάθε διαβίβαση δεδομένων PNR από τις μονάδες στοιχείων επιβατών και κάθε αίτηση από αρμόδιες αρχές ή από τη μονάδα στοιχείων επιβατών άλλων κρατών μελών και τρίτων χωρών, ακόμα και αν δεν έγινε δεκτή, πρέπει να καταχωρείται ή να τεκμηριώνεται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της εξακρίβωσης της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων, του αυτοελέγχου και της κατοχύρωσης της ακεραιότητας των δεδομένων και της ασφάλειας της επεξεργασίας τους, κυρίως από τις εθνικές

εποπτικές αρχές προστασίας δεδομένων. Αυτές οι καταχωρήσεις διατηρούνται για περίοδο πέντε ετών εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμα διαγραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3, μετά την πάροδο αυτών των **πέντε** ετών, οπότε οι καταχωρήσεις διατηρούνται μέχρι τη διαγραφή των βασικών δεδομένων.

εποπτικές αρχές προστασίας δεδομένων. Αυτές οι καταχωρήσεις διατηρούνται για περίοδο πέντε ετών εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμα διαγραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3, μετά την πάροδο αυτών των **δύο** ετών, οπότε οι καταχωρήσεις διατηρούνται μέχρι τη διαγραφή των βασικών δεδομένων.

Or. it

## Τροπολογία 702

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Ελισσάβητ Βόζεμπεργκ, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Barbara Matera, Frank Engel, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 11 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς, κάθε διαβίβαση δεδομένων PNR από τις μονάδες στοιχείων επιβατών και κάθε αίτηση από αρμόδιες αρχές ή από τη μονάδα στοιχείων επιβατών άλλων κρατών μελών και τρίτων χωρών, ακόμα και αν δεν έγινε δεκτή, πρέπει να καταχωρείται ή να τεκμηριώνεται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της εξακρίβωσης της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων, του αυτοελέγχου και της κατοχύρωσης της ακεραιότητας των δεδομένων και της ασφάλειας της επεξεργασίας τους, κυρίως από τις εθνικές εποπτικές αρχές προστασίας δεδομένων. Αυτές οι καταχωρήσεις διατηρούνται για περίοδο **πέντε** ετών εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμα διαγραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3, μετά την πάροδο αυτών των **πέντε** ετών, οπότε οι καταχωρήσεις διατηρούνται μέχρι

*Τροπολογία*

4. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς **και τους οικονομικούς φορείς που δεν είναι μεταφορείς**, κάθε διαβίβαση δεδομένων PNR από τις μονάδες στοιχείων επιβατών και κάθε αίτηση από αρμόδιες αρχές ή από τη μονάδα στοιχείων επιβατών άλλων κρατών μελών και τρίτων χωρών, ακόμα και αν δεν έγινε δεκτή, πρέπει να καταχωρείται ή να τεκμηριώνεται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της εξακρίβωσης της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων, του αυτοελέγχου και της κατοχύρωσης της ακεραιότητας των δεδομένων και της ασφάλειας της επεξεργασίας τους, κυρίως από τις εθνικές εποπτικές αρχές προστασίας δεδομένων **και τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων**. Αυτές οι καταχωρήσεις διατηρούνται για περίοδο **επτά** ετών εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμα διαγραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3,

τη διαγραφή των βασικών δεδομένων.

μετά την πάροδο αυτών των **επτά** ετών, οπότε οι καταχωρήσεις διατηρούνται μέχρι τη διαγραφή των βασικών δεδομένων.

Or. en

**Τροπολογία 703**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς, κάθε διαβίβαση δεδομένων PNR από τις μονάδες στοιχείων επιβατών και κάθε αίτηση από αρμόδιες αρχές ή από τη μονάδα στοιχείων επιβατών άλλων κρατών μελών και τρίτων χωρών, ακόμα και αν δεν έγινε δεκτή, πρέπει να καταχωρείται ή να τεκμηριώνεται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της εξακρίβωσης της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων, του αυτοελέγχου και της κατοχύρωσης της ακεραιότητας των δεδομένων και της ασφάλειας της επεξεργασίας τους, κυρίως από τις εθνικές εποπτικές αρχές προστασίας δεδομένων. Αυτές οι καταχωρήσεις διατηρούνται για περίοδο πέντε ετών εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμα διαγραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3, μετά την πάροδο αυτών των πέντε ετών, οπότε οι καταχωρήσεις διατηρούνται **μέχρι** τη διαγραφή των βασικών δεδομένων.

*Τροπολογία*

4. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς, κάθε διαβίβαση δεδομένων PNR από τις μονάδες στοιχείων επιβατών και κάθε αίτηση από αρμόδιες αρχές ή από τη μονάδα στοιχείων επιβατών άλλων κρατών μελών και τρίτων χωρών, ακόμα και αν δεν έγινε δεκτή, πρέπει να καταχωρείται ή να τεκμηριώνεται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της εξακρίβωσης της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων, του αυτοελέγχου και της κατοχύρωσης της ακεραιότητας των δεδομένων και της ασφάλειας της επεξεργασίας τους, κυρίως από τις εθνικές εποπτικές αρχές προστασίας δεδομένων. Αυτές οι καταχωρήσεις διατηρούνται για περίοδο πέντε ετών εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμα διαγραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3, μετά την πάροδο αυτών των πέντε ετών, οπότε οι καταχωρήσεις διατηρούνται **για περίοδο πέντε ετών μετά** τη διαγραφή των βασικών δεδομένων.

Or. en

**Τροπολογία 704**  
**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor,**

**Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Michal Boni, Emil Radev, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 11 – παράγραφος 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*4α. Εκείνα τα άτομα τα οποία ασκούν ελέγχους ασφαλείας, έχουν πρόσβαση και αναλύουν τα δεδομένα PNR, και τα οποία χειρίζονται τα αρχεία δεδομένων, πρέπει να έχουν έγκριση ασφάλειας και να έχουν εκπαιδευτεί σε θέματα ασφαλείας.*

Or. en

**Τροπολογία 705**

**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 11 – παράγραφος 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*4α. Κάθε επεξεργασία δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς, κάθε διαβίβαση δεδομένων PNR από τη μονάδα στοιχείων επιβατών και κάθε αίτηση από αρμόδιες αρχές, ακόμα και αν δεν έγινε δεκτή, πρέπει να καταχωρείται ή να τεκμηριώνεται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της εξακρίβωσης της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων, του αυτοελέγχου και της κατοχύρωσης της ακεραιότητας των δεδομένων και της ασφάλειας της επεξεργασίας τους, κυρίως από τις εθνικές εποπτικές αρχές προστασίας δεδομένων. Αυτές οι καταχωρήσεις διατηρούνται για περίοδο πέντε ετών εκτός αν τα σχετικά δεδομένα δεν έχουν ακόμα διαγραφεί, σύμφωνα με το άρθρο 9*



*παράγραφος 3, μετά την πάροδο αυτών των πέντε ετών, οπότε οι καταχωρήσεις διατηρούνται μέχρι τη διαγραφή των βασικών δεδομένων.*

Or. en

**Τροπολογία 706**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 4 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*4α. Για την προστασία όλων των δεδομένων χρησιμοποιούνται ιδιαίτερα υψηλά πρότυπα ασφάλειας που προσανατολίζονται στις τελευταίες εξελίξεις που έχουν προκύψει από συζητήσεις εμπειρογνομόνων με θέμα την προστασία των δεδομένων και τα οποία επικαιροποιούνται συνεχώς προκειμένου να συμπεριλαμβάνουν νέες γνώσεις και απόψεις. Κατά τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τα εφαρμοστέα πρότυπα ασφάλειας δίδεται δευτερεύουσα σημασία στην εξέταση των οικονομικών πτυχών.*

*Συγκεκριμένα, εφαρμόζεται διαδικασία κρυπτογράφησης σύμφωνης με τις τελευταίες εξελίξεις της τεχνολογίας και με την οποία:*

*- διασφαλίζεται ότι τα συστήματα επεξεργασίας δεδομένων δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν από μη εξουσιοδοτημένα άτομα,*

*- διασφαλίζεται ότι οι εξουσιοδοτημένοι χρήστες ενός συστήματος επεξεργασίας δεδομένων δεν έχουν πρόσβαση σε δεδομένα άλλα από εκείνα που αντιστοιχούν στο δικαίωμα πρόσβασής τους, και ότι δεν μπορεί να γίνει ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή προσωπικών δεδομένων χωρίς*

*εξουσιοδότηση, κατά την επεξεργασία ή χρήση τους και μετά τη διατήρησή τους, διασφαλίζεται ότι δεν μπορεί να γίνεται ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή των προσωπικών δεδομένων χωρίς εξουσιοδότηση κατά την ηλεκτρονική διαβίβαση τους ή κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση τους σε κάποιον φορέα μνήμης, και εξασφαλίζεται ότι είναι δυνατόν να ελέγχεται και να προσδιορίζεται σε ποια σημεία προβλέπεται η διαβίβαση προσωπικών δεδομένων από τις αρχές διαβίβασης δεδομένων.*

*Διασφαλίζεται η δυνατότητα να ελεγχθεί και να προσδιοριστεί εκ των υστέρων εάν και από ποιον έχουν εισαχθεί, τροποποιηθεί ή διαγραφεί προσωπικά δεδομένα από τα συστήματα επεξεργασίας δεδομένων.*

*Εξασφαλίζεται ότι η επεξεργασία προσωπικών δεδομένων που γίνεται κατόπιν ανάθεσης, μπορεί να πραγματοποιείται αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες του αναθέτοντα φορέα.*

*Διασφαλίζεται η προστασία των προσωπικών δεδομένων από ακούσια καταστροφή ή απώλεια.*

*Διασφαλίζεται η δυνατότητα χωριστής επεξεργασίας δεδομένων που έχουν συγκεντρωθεί για διαφορετικούς σκοπούς.*

Or. en

**Τροπολογία 707**  
**Sylvie Guillaume**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι

PE554.744v02-00

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι

74/160

AM1058390EL.doc

αερομεταφορείς, οι πράκτορες τους ή άλλοι πωλητές εισιτηρίων για τη μεταφορά επιβατών αεροπορικώς να ενημερώνουν τους επιβάτες διεθνών πτήσεων κατά τη στιγμή της κράτησης μιας πτήσης ή κατά τη στιγμή αγοράς εισιτηρίου, με σαφή και ακριβή τρόπο, σχετικά με την παροχή δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών, τους σκοπούς της επεξεργασίας αυτών των δεδομένων, την περίοδο διατήρησής τους, την πιθανή χρήση τους για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών εγκλημάτων, τη δυνατότητα ανταλλαγής τέτοιων δεδομένων και σχετικά με τα δικαιώματά τους προστασίας δεδομένων, ιδιαίτερα το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε εθνική εποπτική αρχή προστασίας δεδομένων της επιλογής τους. Αυτές οι ίδιες πληροφορίες διατίθενται από τα κράτη μέλη στο κοινό.

αερομεταφορείς, οι πράκτορες τους ή άλλοι πωλητές εισιτηρίων για τη μεταφορά επιβατών αεροπορικώς να ενημερώνουν *εγγράφως* τους επιβάτες διεθνών πτήσεων κατά τη στιγμή της κράτησης μιας πτήσης ή κατά τη στιγμή αγοράς εισιτηρίου, με σαφή και ακριβή τρόπο, σχετικά με την παροχή δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών, τους σκοπούς της επεξεργασίας αυτών των δεδομένων, την περίοδο διατήρησής τους, την πιθανή χρήση τους για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών εγκλημάτων, τη δυνατότητα ανταλλαγής τέτοιων δεδομένων και σχετικά με τα δικαιώματά τους προστασίας δεδομένων, ιδιαίτερα το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε εθνική εποπτική αρχή προστασίας δεδομένων της επιλογής τους. Αυτές οι ίδιες πληροφορίες διατίθενται από τα κράτη μέλη στο κοινό.

Or. fr

**Τροπολογία 708**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι αερομεταφορείς, οι πράκτορες τους ή άλλοι πωλητές εισιτηρίων για τη μεταφορά επιβατών αεροπορικώς να ενημερώνουν τους επιβάτες διεθνών πτήσεων κατά τη στιγμή της κράτησης μιας πτήσης ή κατά τη στιγμή αγοράς εισιτηρίου, με σαφή και ακριβή τρόπο, σχετικά με την παροχή δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών, τους σκοπούς της επεξεργασίας αυτών των δεδομένων, την περίοδο διατήρησής τους, την πιθανή χρήση τους για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι αερομεταφορείς, οι πράκτορες τους ή άλλοι πωλητές εισιτηρίων για τη μεταφορά επιβατών αεροπορικώς να ενημερώνουν τους επιβάτες διεθνών πτήσεων κατά τη στιγμή της κράτησης μιας πτήσης ή κατά τη στιγμή αγοράς εισιτηρίου, με σαφή και ακριβή τρόπο, σχετικά με την παροχή δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών, τους σκοπούς της επεξεργασίας αυτών των δεδομένων, την περίοδο διατήρησής τους, την πιθανή χρήση τους για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων

σοβαρών εγκλημάτων, τη δυνατότητα ανταλλαγής τέτοιων δεδομένων και σχετικά με τα δικαιώματά τους προστασίας δεδομένων, ιδιαίτερα το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε εθνική εποπτική αρχή προστασίας δεδομένων της επιλογής τους. Αυτές οι ίδιες πληροφορίες διατίθενται από τα κράτη μέλη στο κοινό.

σοβαρών *διεθνικών* εγκλημάτων, τη δυνατότητα ανταλλαγής τέτοιων δεδομένων και σχετικά με τα δικαιώματά τους προστασίας δεδομένων, ιδιαίτερα το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε εθνική εποπτική αρχή προστασίας δεδομένων της επιλογής τους. Αυτές οι ίδιες πληροφορίες διατίθενται από τα κράτη μέλη στο κοινό.

Or. it

## Τροπολογία 709 Jan Philipp Albrecht

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 – παράγραφος 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι αερομεταφορείς, οι πράκτορές τους ή άλλοι πωλητές εισιτηρίων για τη μεταφορά επιβατών αεροπορικώς να ενημερώνουν τους επιβάτες διεθνών πτήσεων κατά τη στιγμή της κράτησης μιας πτήσης ή κατά τη στιγμή αγοράς εισιτηρίου, με σαφή και ακριβή τρόπο, σχετικά με την παροχή δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών, τους σκοπούς της επεξεργασίας αυτών των δεδομένων, την περίοδο διατήρησής τους, την πιθανή χρήση τους για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών εγκλημάτων, τη δυνατότητα ανταλλαγής τέτοιων δεδομένων και σχετικά με τα δικαιώματά τους προστασίας δεδομένων, *ιδιαίτερα* το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε εθνική εποπτική αρχή προστασίας δεδομένων της επιλογής τους. Αυτές οι ίδιες πληροφορίες διατίθενται από τα κράτη μέλη στο κοινό.

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι αερομεταφορείς, οι πράκτορές τους ή άλλοι πωλητές εισιτηρίων για τη μεταφορά επιβατών αεροπορικώς να ενημερώνουν τους επιβάτες διεθνών πτήσεων κατά τη στιγμή της κράτησης μιας πτήσης ή κατά τη στιγμή αγοράς εισιτηρίου, με σαφή και ακριβή τρόπο, σχετικά με την παροχή δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών, τους σκοπούς της επεξεργασίας αυτών των δεδομένων, την περίοδο διατήρησής τους, την πιθανή χρήση τους για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών *διεθνικών* εγκλημάτων, τη δυνατότητα ανταλλαγής τέτοιων δεδομένων και σχετικά με τα δικαιώματά τους προστασίας δεδομένων, *όπως αυτά της πρόσβασης, διόρθωσης, διαγραφής και κλειδώματος των δεδομένων, καθώς και* το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε εθνική εποπτική αρχή προστασίας δεδομένων της επιλογής τους. Αυτές οι ίδιες πληροφορίες διατίθενται από τα κράτη μέλη στο κοινό.

Or. en

**Τροπολογία 710**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε *οι αερομεταφορείς, οι πράκτορες τους ή άλλοι πωλητές εισιτηρίων για τη μεταφορά επιβατών αεροπορικώς να ενημερώνουν τους επιβάτες διεθνών πτήσεων κατά τη στιγμή της κράτησης μιας πτήσης ή κατά τη στιγμή αγοράς εισιτηρίου, με σαφή και ακριβή τρόπο, σχετικά με την παροχή δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών, τους σκοπούς της επεξεργασίας αυτών των δεδομένων, την περίοδο διατήρησής τους, την πιθανή χρήση τους για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών εγκλημάτων, τη δυνατότητα ανταλλαγής τέτοιων δεδομένων και σχετικά με τα δικαιώματά τους προστασίας δεδομένων, ιδιαίτερα το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε εθνική εποπτική αρχή προστασίας δεδομένων της επιλογής τους. Αυτές οι ίδιες πληροφορίες διατίθενται από τα κράτη μέλη στο κοινό.*

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε *η μονάδα στοιχείων επιβατών να παρέχει στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα τουλάχιστον τις πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 11β (νέο).*

Or. en

**Τροπολογία 711**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι

*Τροπολογία*

5. Τα κράτη μέλη φροντίζουν ώστε οι

αερομεταφορείς, οι πράκτορες τους ή άλλοι πωλητές εισιτηρίων για τη μεταφορά επιβατών αεροπορικώς να ενημερώνουν τους επιβάτες διεθνών πτήσεων κατά τη στιγμή της κράτησης μιας πτήσης ή κατά τη στιγμή αγοράς εισιτηρίου, με σαφή και ακριβή τρόπο, σχετικά με την παροχή δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών, τους σκοπούς της επεξεργασίας αυτών των δεδομένων, την περίοδο διατήρησής τους, **την πιθανή χρήση τους για την πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση και δίωξη τρομοκρατικών και άλλων σοβαρών εγκλημάτων**, τη δυνατότητα ανταλλαγής τέτοιων δεδομένων και σχετικά με τα δικαιώματά τους προστασίας δεδομένων, ιδιαίτερα το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε εθνική εποπτική αρχή προστασίας δεδομένων της επιλογής τους. Αυτές οι ίδιες πληροφορίες διατίθενται από τα κράτη μέλη στο κοινό.

αερομεταφορείς, οι πράκτορες τους ή άλλοι πωλητές εισιτηρίων για τη μεταφορά επιβατών αεροπορικώς να ενημερώνουν τους επιβάτες διεθνών πτήσεων κατά τη στιγμή της κράτησης μιας πτήσης ή κατά τη στιγμή αγοράς εισιτηρίου, με σαφή και ακριβή τρόπο, σχετικά με την παροχή δεδομένων PNR στη μονάδα στοιχείων επιβατών, τους σκοπούς της επεξεργασίας αυτών των δεδομένων, την περίοδο διατήρησής τους, τη δυνατότητα ανταλλαγής τέτοιων δεδομένων και σχετικά με τα δικαιώματά τους προστασίας δεδομένων, ιδιαίτερα το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας σε εθνική εποπτική αρχή προστασίας δεδομένων της επιλογής τους. Αυτές οι ίδιες πληροφορίες διατίθενται από τα κράτη μέλη στο κοινό.

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Καλύπτεται ήδη από την γνωστοποίηση του σκοπού της επεξεργασίας.*

**Τροπολογία 712**  
**Caterina Chinnici**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 – παράγραφος 6**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Απαγορεύεται οποιαδήποτε διαβίβαση δεδομένων PNR **από τις μονάδες στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές** σε ιδιώτες εγκατεστημένους στα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες.

*Τροπολογία*

6. Απαγορεύεται οποιαδήποτε διαβίβαση δεδομένων PNR σε ιδιώτες εγκατεστημένους στα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες.

Or. en

## Αιτιολόγηση

Στόχος της τροπολογίας είναι να διευκρινίσει ότι η απαγόρευση διαβίβασης δεδομένων PNR σε ιδιώτες δεν αφορά μόνο τις μονάδες στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές, αλλά και οιαδήποτε άλλη οντότητα, συμπεριλαμβανομένων των αερομεταφορέων.

### Τροπολογία 713

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Michał Boni, Emil Radev, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 11 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Απαγορεύεται οποιαδήποτε διαβίβαση δεδομένων PNR από τις μονάδες στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές σε ιδιώτες εγκατεστημένους στα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες.

*Τροπολογία*

6. Απαγορεύεται οποιαδήποτε διαβίβαση δεδομένων PNR από τις μονάδες στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές σε ιδιώτες εγκατεστημένους στα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες. **Οιαδήποτε παράβαση πρέπει να τιμωρείται.**

Or. en

### Τροπολογία 714

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 11 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Απαγορεύεται οποιαδήποτε διαβίβαση δεδομένων PNR **από τις μονάδες στοιχείων επιβατών και τις αρμόδιες αρχές** σε ιδιώτες εγκατεστημένους στα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες.

*Τροπολογία*

6. Απαγορεύεται οποιαδήποτε διαβίβαση δεδομένων PNR σε ιδιώτες εγκατεστημένους στα κράτη μέλη ή σε τρίτες χώρες.

Or. en

## Τροπολογία 715

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 11 – παράγραφος 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

7. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν την πλήρη εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και θεσπίζουν κυρίως αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

*Τροπολογία*

7. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσουν την πλήρη εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και θεσπίζουν κυρίως αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές κυρώσεις σε περίπτωση παράβασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, **σε περίπτωση που οι εν λόγω παραβάσεις ήταν αποτέλεσμα εκούσιας, αμελούς ή απερίσκεπτης πράξης.**

Or. en

## Τροπολογία 716

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 11 – παράγραφος 7 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**7α. Τα δεδομένα PNR πρέπει να παρακολουθούνται, να υπόκεινται σε δειγματοληπτικό έλεγχο και να ελέγχονται σύμφωνα με ενιαίο ευρωπαϊκό νομοθετημένο κώδικα πρακτικής, που θα ισχύει σε όλα τα κράτη μέλη και θα πρέπει να σχεδιαστεί από κοινού από τις εποπτικές αρχές των κρατών μελών, ούτως ώστε να εξασφαλίζει αυστηρούς ελέγχους του έργου των φορέων και την πρακτική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και να αποτελεί μέρος της διαδικασίας επανεξέτασης κάθε κράτους**



μέλους.

Or. en

**Τροπολογία 717**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michał Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 11 – παράγραφος 7 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***7α. Όλα τα δεδομένα PNR διατηρούνται σε ασφαλές μέρος εντός της επικράτειας της ΕΕ ή των συνδεδεμένων χωρών Σένγκεν και σε ασφαλή βάση δεδομένων.***

Or. en

**Τροπολογία 718**

**Marju Lauristin**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 11 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Άρθρο 11α***

***Επεξεργασία δεδομένων ειδικών κατηγοριών***

***1. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν την επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, πολιτικά φρονήματα, θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, γενετήσιο προσανατολισμό ή φύλο, συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση***

*ή δραστηριότητες, και την επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων ή δεδομένων που αφορούν την υγεία ή τη σεξουαλική ζωή.*

*2. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται χωρίς καθυστέρηση. Για το σκοπό αυτό, μετά την παραλαβή δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς, τα κράτη μέλη πραγματοποιούν ελέγχους με αυτοματοποιημένα και μη αυτοματοποιημένα μέσα για την ταυτοποίηση και τη διαγραφή ευαίσθητων δεδομένων από τα παραληφθέντα δεδομένα PNR.*

Or. en

## **Τροπολογία 719**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 11α**

#### **Επεξεργασία δεδομένων ειδικών κατηγοριών**

- 1. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν την επεξεργασία δεδομένων PNR που αποκαλύπτει φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, πολιτικά φρονήματα, θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, γενετήσιο προσανατολισμό ή φύλο, συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση ή δραστηριότητες, και την επεξεργασία βιομετρικών δεδομένων ή δεδομένων που αφορούν την υγεία ή τη σεξουαλική ζωή.*
- 2. Σε περίπτωση κατά την οποία παραλαμβάνονται από τη μονάδα*

*στοιχείων επιβατών δεδομένα PNR που αποκαλύπτουν τέτοιους είδους πληροφορίες, αυτά διαγράφονται χωρίς καθυστέρηση. Για το σκοπό αυτό, μετά την παραλαβή δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς, τα κράτη μέλη πραγματοποιούν ελέγχους με αυτοματοποιημένα και μη αυτοματοποιημένα μέσα για την ταυτοποίηση και τη διαγραφή ευαίσθητων δεδομένων από τα παραληφθέντα δεδομένα PNR.*

*3. Για την ταυτοποίηση και τη διαγραφή οιαδήποτε ευαίσθητων δεδομένων από τα δεδομένα PNR που διατηρούνται, τα μέλη της μονάδας στοιχείων επιβατών πραγματοποιούν ελέγχους με μη αυτοματοποιημένα μέσα πριν από οιαδήποτε περαιτέρω επεξεργασία με μη αυτοματοποιημένα μέσα και πριν από οιαδήποτε διαβίβαση δεδομένων PNR στις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, στη μονάδα στοιχείων επιβατών ή σε κράτος μέλος σύμφωνα με το άρθρο 7 ή σε τρίτη χώρα σύμφωνα με το άρθρο 8.*

Or. en

**Τροπολογία 720**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 11α**

**Δικαστική προσφυγή**

***Κάθε απόφαση αρμόδιας αρχής να αρνηθεί την επιβίβαση ή να επιβάλει άλλα περιοριστικά μέτρα σε επιβάτη, βάσει της επεξεργασίας δεδομένων PNR σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, επιδέχεται δικαστικής προσφυγής ενόπιον τακτικού***

δικαστηρίου.

Or. en

**Τροπολογία 721**  
**Marju Lauristin**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 11β**

**Ασφάλεια της επεξεργασίας**

*Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών εφαρμόζει κατάλληλα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα και διαδικασίες ώστε να διασφαλίζει το υψηλότερο επίπεδο προστασίας κατάλληλο προς τους κινδύνους που αντιπροσωπεύουν η επεξεργασία και η φύση των δεδομένων PNR.*

Or. en

**Τροπολογία 722**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Viliija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 11 β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 11β**

**Ενημέρωση του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα**

**1. Όταν συλλέγονται δεδομένα PNR που αναφέρονται σε πρόσωπο, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών παρέχει στο πρόσωπο στο**

*οποίο αναφέρονται τα δεδομένα  
τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:*

*α) το όνομα και τα στοιχεία επικοινωνίας  
του υπευθύνου προστασίας δεδομένων·*

*β) τη νομική βάση και τους σκοπούς της  
επεξεργασίας για την οποία προορίζονται  
τα δεδομένα PNR·*

*γ) το χρονικό διάστημα αποθήκευσης των  
δεδομένων PNR·*

*δ) την ύπαρξη δικαιώματος υποβολής  
αιτήματος στον υπεύθυνο επεξεργασίας  
για πρόσβαση, διόρθωση, διαγραφή ή  
περιορισμό της επεξεργασίας των  
δεδομένων PNR που αναφέρονται στο εν  
λόγω πρόσωπο·*

*ε) το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας  
στην εποπτική αρχή που αναφέρεται στο  
άρθρο 12 και τα στοιχεία επικοινωνίας  
της εποπτικής αρχής·*

*στ) τους αποδέκτες των δεδομένων  
προσωπικού χαρακτήρα, ακόμη και σε  
 τρίτες χώρες, και την ταυτότητα του  
προσώπου που διαθέτει δικαίωμα  
πρόσβασης σε αυτά τα δεδομένα  
σύμφωνα με τη νομοθεσία της εν λόγω  
 τρίτης χώρας·*

*ζ) πληροφορίες σχετικά με μέτρα  
ασφάλειας που λαμβάνονται για την  
προστασία των δεδομένων προσωπικού  
χαρακτήρα·*

*η) κάθε περαιτέρω πληροφορία η οποία  
είναι απαραίτητη για τη διασφάλιση της  
θεμιτής επεξεργασίας έναντι του  
προσώπου που αφορούν τα δεδομένα,  
λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές συνθήκες  
υπό τις οποίες υποβάλλονται σε  
επεξεργασία τα δεδομένα προσωπικού  
χαρακτήρα.*

*2. Οι πληροφορίες που αναφέρονται στην  
παράγραφο 1 παρέχονται κατά τον χρόνο  
που τα δεδομένα PNR παραλαμβάνονται  
από το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται  
τα δεδομένα, μέσω σχετικών ιστοσελίδων  
και ανακοινώσεων που μπορούν να*

ενσωματωθούν στη σύμβαση μεταφοράς από τους αερομεταφορείς.

3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη δημοσίευση οδηγού σχετικά με την άσκηση του δικαιώματος πρόσβασης με όλα τα απαραίτητα στοιχεία επικοινωνίας. Αυτές οι ίδιες πληροφορίες διατίθενται από τα κράτη μέλη στο κοινό.

Or. en

Τροπολογία 723  
Marju Lauristin

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 11 γ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 11γ**

***Κοινοποίηση παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην εποπτική αρχή***

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, σε περίπτωση παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η μονάδα στοιχείων επιβατών κοινοποιεί στην εποπτική αρχή την παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αμελλητί και, ει δυνατόν, το αργότερο εντός 24 ωρών.

2. Η κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει κατ' ελάχιστον να περιγράφει τη φύση της παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένων των κατηγοριών και του αριθμού των ενδιαφερόμενων προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα, των κατηγοριών και του πλήθους των σχετικών αρχείων δεδομένων.

3. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών τεκμηριώνει κάθε παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, αναφέροντας τα πραγματικά

*περιστατικά που αφορούν την παραβίαση, τις συνέπειές της και τα ληφθέντα μέτρα επανόρθωσης. Η εν λόγω τεκμηρίωση πρέπει να είναι επαρκής ώστε να επιτρέπει στην εποπτική αρχή να ελέγχει τη συμμόρφωση προς το παρόν άρθρο. Η τεκμηρίωση περιέχει μόνον τις απαραίτητες πληροφορίες για τον συγκεκριμένο σκοπό.*

*4. Η εποπτική αρχή διατηρεί δημόσιο μητρώο των τύπων παραβιάσεων που κοινοποιούνται.*

Or. en

#### **Τροπολογία 724**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

#### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 11 γ (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### *Άρθρο 11γ*

*Δικαίωμα πρόσβασης του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα*

*Τα κράτη μέλη προβλέπουν το δικαίωμα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα να λαμβάνει από τη μονάδα στοιχείων επιβατών αντίγραφο των δεδομένων PNR που υποβάλλονται σε επεξεργασία. Εάν το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα υποβάλλει το αίτημα σε ηλεκτρονική μορφή, οι πληροφορίες παρέχονται σε ηλεκτρονική μορφή, εκτός εάν το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ζητήσει κάτι διαφορετικό.*

Or. en

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 11δ**

***Γνωστοποίηση παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα***

***1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, όταν η παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα είναι πιθανό να επηρεάσει δυσμενώς την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ή/και την ιδιωτική ζωή του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, η μονάδα στοιχείων επιβατών γνωστοποιεί αμελλητί, μετά τη γνωστοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 11γ (νέο), την παραβίαση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.***

***2. Η γνωστοποίηση παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα δεν απαιτείται εάν η μονάδα στοιχείων επιβατών αποδεικνύει με τρόπο που πείθει την εποπτική αρχή ότι εφάρμοσε κατάλληλα τεχνολογικά μέτρα προστασίας και ότι τα εν λόγω μέτρα εφαρμόστηκαν στα δεδομένα PNR τα οποία αφορά η συγκεκριμένη παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Τα εν λόγω τεχνολογικά μέτρα προστασίας πρέπει να καθιστούν τα δεδομένα ακατανόητα σε οποιοδήποτε πρόσωπο δεν διαθέτει δικαίωμα πρόσβασης σε αυτά.***

***3. Η γνωστοποίηση στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα μπορεί να καθυστερήσει ή να περιοριστεί, σε συγκεκριμένη περίπτωση, στο βαθμό που μια τέτοια καθυστέρηση ή περιορισμός***



*αποτελεί αναγκαίο και αναλογικό μέτρο προκειμένου:*

*α) να μην παρεμποδίζονται επίσημες ή νομικές έρευνες ή διαδικασίες·*

*β) να προστατεύεται η δημόσια ασφάλεια·*

*γ) να προστατεύονται τα δικαιώματα και οι ελευθερίες τρίτων.*

Or. en

## **Τροπολογία 726**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 11 δ (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

### *Άρθρο 11δ*

*Δικαίωμα διόρθωσης και συμπλήρωσης*

*1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν το δικαίωμα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα να εξασφαλίζει από τη μονάδα στοιχείων επιβατών τη διόρθωση ή τη συμπλήρωση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν και τα οποία είναι ανακριβή ή ελλιπή, μεταξύ άλλων υπό τη μορφή συμπληρωματικής ή διορθωτικής δήλωσης.*

*2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών ενημερώνει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα εγγράφως, με εμπειριστατωμένη αιτιολόγηση για κάθε άρνηση διόρθωσης ή συμπλήρωσης της επεξεργασίας, για τους λόγους της άρνησης και για τις δυνατότητες υποβολής καταγγελίας στην εποπτική αρχή και επιδίωξης δικαστικής προσφυγής.*

*3. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών κοινοποιεί οιαδήποτε διόρθωση σε κάθε αποδέκτη στον οποίο έχουν κοινολογηθεί τα δεδομένα, εκτός εάν αυτό αποδειχθεί αδύνατο ή περιλαμβάνει δυσανάλογη προσπάθεια.*

*4. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών κοινοποιεί τη διόρθωση ανακριβών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον τρίτο από τον οποίο προέρχονται τα ανακριβή δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.*

Or. en

#### **Τροπολογία 727**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 11 ε (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 11ε**

#### **Δικαίωμα διαγραφής**

*1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν το δικαίωμα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα να εξασφαλίζει από τη μονάδα στοιχείων επιβατών τη διαγραφή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν, εάν η επεξεργασία δεν είναι σύμφωνη προς τις διατάξεις που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας.*

*2. Η μονάδα στοιχείων επιβατών προβαίνει σε διαγραφή χωρίς καθυστέρηση. Η μονάδα στοιχείων επιβατών απέχει επίσης από περαιτέρω διάδοση των εν λόγω δεδομένων.*

*3. Αντί της διαγραφής, η μονάδα στοιχείων επιβατών περιορίζει την*

*επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, εάν:*

*α) η ακρίβειά τους αμφισβητείται από το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, για χρονικό διάστημα το οποίο επιτρέπει στη μονάδα στοιχείων επιβατών να επαληθεύσει την ακρίβεια των δεδομένων·*

*β) τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να διατηρηθούν για σκοπούς προσκόμισης αποδείξεων ή για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ή άλλου ατόμου.*

*4. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών ενημερώνει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα εγγράφως, με εμπειριστατωμένη αιτιολόγηση, για κάθε άρνηση διαγραφής ή περιορισμού της επεξεργασίας, για τους λόγους της άρνησης και για τις δυνατότητες υποβολής καταγγελίας στην εποπτική αρχή και επιδίωξης δικαστικής προσφυγής.*

*5. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών κοινοποιεί στους αποδέκτες στους οποίους έχουν σταλεί τα δεδομένα αυτά οιαδήποτε διαγραφή ή περιορισμό διενεργήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 1, εκτός εάν αυτό αποδειχθεί αδύνατο ή περιλαμβάνει δυσανάλογη προσπάθεια.*

Or. en

**Τροπολογία 728**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 11 στ (νέο)**

**Άρθρο 11στ**

**Τεκμηρίωση**

**1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών διατηρεί τεκμηρίωση όλων των συστημάτων και διαδικασιών επεξεργασίας που τελούν υπό την ευθύνη της.**

**2. Η τεκμηρίωση περιέχει τουλάχιστον τις ακόλουθες πληροφορίες:**

**α) το όνομα και τα στοιχεία επικοινωνίας του οργανισμού και του προσωπικού της μονάδας στοιχείων επιβατών που είναι επιφορτισμένοι με την επεξεργασία των δεδομένων PNR, τα διαφορετικά επίπεδα άδειας πρόσβασης και το προσωπικό που διαθέτει τις αντίστοιχες άδειες πρόσβασης·**

**β) περιγραφή της κατηγορίας ή των κατηγοριών των προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα και των δεδομένων ή κατηγοριών δεδομένων που αναφέρονται σε αυτά·**

**γ) τους αποδέκτες των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·**

**δ) ουσιαστική αιτιολόγηση για όλες τις διαβιβάσεις δεδομένων σε τρίτη χώρα, συμπεριλαμβανομένων του προσδιορισμού της εν λόγω τρίτης χώρας και της νομικής βάσης επί της οποίας διαβιβάζονται τα δεδομένα, σε περίπτωση που η διαβίβαση βασίζεται στο άρθρο 8α (νέο) της παρούσας οδηγίας·**

**ε) τις προθεσμίες για τη διατήρηση και τη διαγραφή των διαφόρων κατηγοριών δεδομένων·**

**στ) τα αποτελέσματα των ελέγχων των μέτρων που εφαρμόζονται κατά την επεξεργασία των δεδομένων PNR σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις για την προστασία των δεδομένων·**

ζ) αναφορά της νομικής βάσης της πράξης επεξεργασίας για την οποία προορίζονται τα δεδομένα.

3. Η μονάδα στοιχείων επιβατών καθιστά όλη την τεκμηρίωση διαθέσιμη, κατόπιν αιτήματος, στην εποπτική αρχή.

Or. en

## Τροπολογία 729

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

## Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 ζ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

### *Άρθρο 11ζ*

#### *Τήρηση αρχείων*

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τηρούνται αρχεία τουλάχιστον για τις ακόλουθες πράξεις επεξεργασίας: συλλογή, μεταβολή, αναζήτηση πληροφοριών, κοινολόγηση, συνδυασμός ή διαγραφή. Τα αρχεία αναζήτησης πληροφοριών και κοινολόγησης καταδεικνύουν ειδικότερα τον σκοπό, την ημερομηνία και την ώρα των εν λόγω πράξεων και, στον βαθμό του εφικτού, την ταυτότητα του προσώπου που αναζήτησε πληροφορίες ή κοινολόγησε δεδομένα PNR, και την ταυτότητα των αποδεκτών των εν λόγω δεδομένων.

2. Τα αρχεία χρησιμοποιούνται μόνον για σκοπούς επαλήθευσης της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων, αυτοπαρακολούθησης και διασφάλισης της ακεραιότητας και της ασφάλειας των δεδομένων ή για σκοπούς ελέγχου, είτε από τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων είτε από την εποπτική αρχή.

**3. Το κράτος μέλος διασφαλίζει ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών καθιστά τα αρχεία διαθέσιμα, κατόπιν αιτήματος, στην εποπτική αρχή.**

Or. en

**Τροπολογία 730**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 11 η (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 11η**

**Ασφάλεια της επεξεργασίας**

**1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών εφαρμόζει κατάλληλα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα και διαδικασίες ώστε να διασφαλίζει υψηλό επίπεδο προστασίας κατάλληλο προς τους κινδύνους που αντιπροσωπεύουν η επεξεργασία και η φύση των δεδομένων PNR που πρέπει να προστατευθούν, λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση της τεχνολογίας και το κόστος της εφαρμογής τους.**

**2. Σε σχέση με την αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων, κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών εφαρμόζει, κατόπιν αξιολόγησης των κινδύνων, μέτρα με σκοπό:**

**α) να απαγορεύεται σε μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα η πρόσβαση σε εξοπλισμό επεξεργασίας δεδομένων που χρησιμοποιείται για την επεξεργασία δεδομένων PNR (έλεγχος της πρόσβασης σε εξοπλισμό)·**

**β) να αποτρέπει την άνευ αδείας ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή**

*αφαίρεση των υποθεμάτων δεδομένων (έλεγχος μέσω εγγραφής δεδομένων),*

*γ) να αποτρέπεται η άνευ αδείας εισαγωγή δεδομένων καθώς και ο άνευ αδείας έλεγχος, τροποποίηση ή διαγραφή αποθηκευμένων δεδομένων PNR (έλεγχος αποθήκευσης),*

*δ) να αποτρέπεται η χρήση συστημάτων αυτοματοποιημένης επεξεργασίας δεδομένων από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα με τη χρήση εξοπλισμού διαβίβασης δεδομένων (έλεγχος των χρηστών)·*

*ε) να διασφαλίζεται ότι οι εξουσιοδοτημένοι χρήστες αυτοματοποιημένων συστημάτων επεξεργασίας δεδομένων δεν διαθέτουν πρόσβαση σε άλλα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πλην εκείνων που καλύπτονται από το δικαίωμα πρόσβασης που τους αναγνωρίζεται (έλεγχος πρόσβασης δεδομένων)·*

*στ) να διασφαλίζεται η δυνατότητα να εξακριβώνεται και να διαπιστώνεται σε ποιους φορείς διαβιβάστηκαν ή ενδέχεται να διαβιβασθούν ή να διατεθούν δεδομένα PNR με τη βοήθεια του εξοπλισμού διαβίβασης δεδομένων (έλεγχος διαβίβασης)·*

*ζ) να διασφαλίζεται η δυνατότητα να εξακριβώνεται και να διαπιστώνεται εκ των υστέρων ποια δεδομένα PNR εισήχθησαν σε συστήματα αυτοματοποιημένης επεξεργασίας, επίσης δε τότε και από ποιον εισήχθησαν (έλεγχος εισαγωγής δεδομένων)·*

*η) να αποτρέπεται η άνευ αδείας ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων PNR κατά τη διαβίβαση των δεδομένων ή κατά τη μεταφορά των υποθεμάτων δεδομένων (έλεγχος μεταφοράς)·*

*θ) να διασφαλίζεται ότι σε περίπτωση βλάβης των λειτουργούντων συστημάτων, θα αποκατασταθεί η εκ νέου λειτουργία*

τους (αποκατάσταση)·

ι) να διασφαλίζεται ότι οι λειτουργίες του συστήματος εκτελούνται, ότι η εμφάνιση σφαλμάτων στις λειτουργίες αναφέρεται (αξιοπιστία) και ότι τα αποθηκευμένα δεδομένα PNR δεν μπορούν να αλλοιωθούν λόγω δυσλειτουργίας του συστήματος (ακεραιότητα).

3. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η μονάδα στοιχείων επιβατών εφαρμόζει τα απαιτούμενα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Or. en

### Τροπολογία 731

Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

### Πρόταση οδηγίας

### Άρθρο 11 θ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

### *Άρθρο 11θ*

#### *Δικαίωμα προσφυγής στη δικαιοσύνη*

1. Με την επιφύλαξη τυχόν διαθέσιμης διοικητικής προσφυγής, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος υποβολής καταγγελίας σε εποπτική αρχή, τα κράτη μέλη προβλέπουν το δικαίωμα κάθε φυσικού προσώπου να ασκήσει δικαστική προσφυγή εάν θεωρεί ότι τα δικαιώματά του τα οποία προβλέπονται σε διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας παραβιάστηκαν συνεπεία της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν κατά παράβαση των εν λόγω διατάξεων.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι τελικές αποφάσεις του δικαστηρίου που αναφέρονται στο παρόν άρθρο θα



*εκτελεσθούν.*

Or. en

**Τροπολογία 732**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 11 ι (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 11ι**

***Ευθύνη και δικαίωμα αποζημίωσης***

***Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε πρόσωπο το οποίο υπέστη ζημία, συμπεριλαμβανομένης της ηθικής βλάβης, ως αποτέλεσμα παράνομης πράξης επεξεργασίας ή πράξης ασυμβίβαστης προς τις διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας δικαιούται να αξιώσει αποζημίωση για τη ζημία που υπέστη.***

Or. en

**Τροπολογία 733**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 11 ια (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 11ια**

***Κυρώσεις για μη συμμόρφωση***

***Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που***

*εφαρμόζονται στις παραβάσεις των διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας και λαμβάνουν κάθε απαραίτητο μέτρο προκειμένου να διασφαλίζεται η εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.*

Or. en

#### **Τροπολογία 734**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

#### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 ιβ (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### **Άρθρο 11ιβ**

***Κοινοποίηση παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην εποπτική αρχή***

***1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, σε περίπτωση παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, η μονάδα στοιχείων επιβατών κοινοποιεί στην εποπτική αρχή την παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αμελλητί και, ει δυνατόν, το αργότερο εντός 24 ωρών. Η μονάδα στοιχείων επιβατών παρέχει, κατόπιν αιτήματος, στην εποπτική αρχή εμπειριστατωμένη αιτιολόγηση σε περιπτώσεις οιασδήποτε καθυστέρησης.***

***2. Η κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει κατ' ελάχιστον:***

***α) να περιγράφει τη φύση της παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένων των κατηγοριών και του αριθμού των ενδιαφερόμενων προσώπων στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα, των***

*κατηγοριών και του πλήθους των  
σχετικών αρχείων δεδομένων·*

*β) να διευκρινίζει την ταυτότητα και τα  
στοιχεία επικοινωνίας του υπευθύνου  
προστασίας δεδομένων που αναφέρεται  
στο άρθρο 3α (νέο) ή άλλου σημείου  
επικοινωνίας από το οποίο μπορούν να  
εξασφαλισθούν περισσότερες  
πληροφορίες·*

*γ) να συνιστά μέτρα για τον μετριασμό  
των ενδεχόμενων δυσμενών συνεπειών  
της παραβίασης των δεδομένων  
προσωπικού χαρακτήρα·*

*δ) να περιγράφει τις ενδεχόμενες  
συνέπειες της παραβίασης των  
δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·*

*ε) να περιγράφει τα μέτρα που  
προτείνονται ή που λήφθηκαν από τη  
μονάδα στοιχείων επιβατών για την  
αντιμετώπιση της παραβίασης των  
δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και  
να μετριάξει τις συνέπειές της.*

*Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατόν να  
παρασχεθούν όλες οι πληροφορίες χωρίς  
αδικαιολόγητη καθυστέρηση, η μονάδα  
στοιχείων επιβατών μπορεί να  
συμπληρώσει την κοινοποίηση σε  
δεύτερη φάση.*

*4. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η  
μονάδα στοιχείων επιβατών τεκμηριώνει  
κάθε παραβίαση δεδομένων προσωπικού  
χαρακτήρα, αναφέροντας τα πραγματικά  
περιστατικά που αφορούν την  
παραβίαση, τις συνέπειές της και τα  
ληφθέντα μέτρα επανόρθωσης. Η εν λόγω  
τεκμηρίωση πρέπει να είναι επαρκής  
ώστε να επιτρέπει στην εποπτική αρχή να  
ελέγχει τη συμμόρφωση προς το παρόν  
άρθρο. Η τεκμηρίωση περιέχει μόνον τις  
απαραίτητες πληροφορίες για τον  
συγκεκριμένο σκοπό.*

*5. Η εποπτική αρχή διατηρεί δημόσιο  
μητρώο των τύπων παραβιάσεων που  
κοινοποιούνται.*

**Τροπολογία 735**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 11 ιγ (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 11ιγ**

*Γνωστοποίηση παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα*

- 1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, όταν η παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα είναι πιθανό να επηρεάσει δυσμενώς την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ή/και την ιδιωτική ζωή του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, η μονάδα στοιχείων επιβατών γνωστοποιεί αμελλητί, μετά τη γνωστοποίηση που αναφέρεται στο άρθρο 11ιβ (νέο), την παραβίαση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.*
- 2. Η γνωστοποίηση στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1 είναι περιεκτική και χρησιμοποιεί σαφή και απλή διατύπωση. Περιγράφει τη φύση της παραβίασης των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και περιέχει οπωσδήποτε τις πληροφορίες και τις συστάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 11ιβ στοιχεία β), γ) και δ) (νέο) και πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, περιλαμβανομένου του δικαιώματος αποζημίωσης.*
- 3. Η γνωστοποίηση παραβίασης*

*δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα δεν απαιτείται εάν η μονάδα στοιχείων επιβατών αποδεικνύει με τρόπο που πείθει την εποπτική αρχή ότι εφάρμοσε κατάλληλα τεχνολογικά μέτρα προστασίας και ότι τα εν λόγω μέτρα εφαρμόστηκαν στα δεδομένα PNR τα οποία αφορά η συγκεκριμένη παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Τα εν λόγω τεχνολογικά μέτρα προστασίας πρέπει να καθιστούν τα δεδομένα ακατανόητα σε οποιοδήποτε πρόσωπο δεν διαθέτει δικαίωμα πρόσβασης σε αυτά.*

*4. Η γνωστοποίηση στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα μπορεί να καθυστερήσει ή να περιοριστεί, σε συγκεκριμένη περίπτωση, στο βαθμό που μια τέτοια καθυστέρηση ή περιορισμός αποτελεί αναγκαίο και αναλογικό μέτρο προκειμένου:*

*α) να μην παρεμποδίζονται επίσημες ή νομικές έρευνες ή διαδικασίες·*

*β) να προστατεύεται η δημόσια ασφάλεια·*

*γ) να προστατεύονται τα δικαιώματα και οι ελευθερίες τρίτων.*

Or. en

## **Τροπολογία 736**

**Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 12**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή που δημιουργείται βάσει του άρθρου 25 της απόφασης-πλαίσιου 2008/977/ΔΕΥ είναι εξίσου υπεύθυνη για την παροχή συμβουλών και τον έλεγχο*

*Τροπολογία*

*1. Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι μία ή περισσότερες δημόσιες αρχές επιφορτίζονται με την παρακολούθηση της εφαρμογής των διατάξεων που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα*

της εφαρμογής, στο έδαφός του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι άλλες διατάξεις του άρθρου 25 της απόφασης-πλαισίου 2008/977/ΔΕΥ ισχύουν.

οδηγία, και συμβάλλουν στη συνεκτική εφαρμογή της σε ολόκληρη την Ένωση, με σκοπό την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εποπτική αρχή ασκεί τα καθήκοντα και τις εξουσίες που της ανατίθενται με πλήρη ανεξαρτησία.

3. Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι τα μέλη της εποπτικής αρχής, κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, δεν ζητούν ούτε λαμβάνουν εντολές από οποιονδήποτε, και διατηρούν απόλυτη ανεξαρτησία και αμεροληψία.

4. Κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει ότι η εποπτική αρχή διαθέτει επαρκές ανθρώπινο δυναμικό, επαρκείς τεχνικούς και οικονομικούς πόρους, τις αναγκαίες εγκαταστάσεις και υποδομές για την ουσιαστική άσκηση των καθηκόντων και των εξουσιών της.

5. Κάθε κράτος μέλος διασφαλίζει ότι η εποπτική αρχή διαθέτει δικούς της υπαλλήλους οι οποίοι διορίζονται και διοικούνται από τον προϊστάμενο της εποπτικής αρχής.

Or. en

Τροπολογία 737  
Sylvie Guillaume

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 12 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή που δημιουργείται βάσει του άρθρου 25 της απόφασης-πλαισίου 2008/977/ΔΕΥ είναι εξίσου υπεύθυνη για

*Τροπολογία*

Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή που δημιουργείται βάσει του άρθρου 25 της απόφασης-πλαισίου 2008/977/ΔΕΥ είναι εξίσου υπεύθυνη για

την παροχή συμβουλών και τον έλεγχο της εφαρμογής, στο έδαφος του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι άλλες διατάξεις του άρθρου 25 της απόφασης-πλαισίου 2008/977/ΔΕΥ ισχύουν.

την παροχή συμβουλών και τον έλεγχο της εφαρμογής, στο έδαφος του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι άλλες διατάξεις του άρθρου 25 της απόφασης-πλαισίου 2008/977/ΔΕΥ ισχύουν.

***Ειδικότερα, η εθνική εποπτική αρχή πρέπει:***

***α) να γνωμοδοτεί σχετικά με τον διορισμό και την απομάκρυνση του υπεύθυνου προστασίας δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 3α·***

***β) να ελέγχει όλες τις περιπτώσεις παράνομης διαβίβασης δεδομένων από τη μονάδα στοιχείων επιβατών στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4, όπως αυτές αναφέρονται από τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων, και να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα·***

***γ) να διενεργεί τακτικές αξιολογήσεις της επεξεργασίας των δεδομένων από τη μονάδα στοιχείων επιβατών σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, ιδίως με βάση τις πληροφορίες που παρέχονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών και τις επιτόπιες επισκέψεις, προκειμένου να διασφαλίζεται η κατάλληλη επεξεργασία των δεδομένων σύμφωνα με την οδηγία·***

***δ) να στηρίζει τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα στην άσκηση των δικαιωμάτων τους στην πληροφόρηση, την πρόσβαση, τη διόρθωση και τη διαγραφή των εν λόγω δεδομένων·***

***ε) να εξετάζει τις καταγγελίες που υποβάλλονται από οποιοδήποτε πρόσωπο σχετικά με τον σεβασμό των δικαιωμάτων του στην πληροφόρηση, την πρόσβαση, τη διόρθωση και τη διαγραφή, να διερευνά την εκάστοτε καταγγελία στο βαθμό που απαιτείται και να ενημερώνει το ενδιαφερόμενο πρόσωπο για την εξέλιξη και την έκβαση της καταγγελίας·***

στ) να διερευνά τις παραβιάσεις της ασφάλειας των δεδομένων που διαβιβάζονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών.

Or. fr

**Τροπολογία 738**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 12 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή που δημιουργείται βάσει του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ είναι εξίσου υπεύθυνη για την παροχή συμβουλών και τον έλεγχο της εφαρμογής, στο έδαφος του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. **Οι άλλες διατάξεις του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ ισχύουν.**

*Τροπολογία*

Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή που δημιουργείται βάσει της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της xx/xx/201x, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από αρμόδιες αρχές για τους σκοπούς της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης ποινικών αδικημάτων ή της εκτέλεσης ποινικών κυρώσεων και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών είναι εξίσου υπεύθυνη για την παροχή συμβουλών και τον έλεγχο της εφαρμογής, στο έδαφος του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

Or. en

**Τροπολογία 739**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 12 – παράγραφος 1**



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή που δημιουργείται βάσει του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ είναι εξίσου υπεύθυνη για την παροχή συμβουλών και τον έλεγχο της εφαρμογής, στο έδαφος του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι άλλες διατάξεις του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ ισχύουν.

*Τροπολογία*

Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή που δημιουργείται βάσει του άρθρου **28 της οδηγίας 46/95/ΕΚ και του άρθρου 25** της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ είναι εξίσου υπεύθυνη για την παροχή συμβουλών και τον έλεγχο της εφαρμογής, στο έδαφος του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι άλλες διατάξεις του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ ισχύουν.

Or. it

**Τροπολογία 740**

**Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 12 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή που δημιουργείται βάσει του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ είναι εξίσου υπεύθυνη για την παροχή συμβουλών και τον έλεγχο της εφαρμογής, στο έδαφος του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι άλλες διατάξεις του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ ισχύουν.

*Τροπολογία*

Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή **ή αρχές** που δημιουργείται βάσει του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ είναι εξίσου υπεύθυνη για την παροχή συμβουλών και τον έλεγχο της εφαρμογής, στο έδαφος του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι άλλες διατάξεις του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ ισχύουν.

Or. en

**Τροπολογία 741**

**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 12 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή που δημιουργείται βάσει του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ είναι εξίσου υπεύθυνη για την παροχή συμβουλών **και** τον έλεγχο της εφαρμογής, στο έδαφος του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι άλλες διατάξεις του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ ισχύουν.

*Τροπολογία*

Κάθε κράτος μέλος προβλέπει ότι η εθνική εποπτική αρχή που δημιουργείται βάσει του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ είναι εξίσου υπεύθυνη για την παροχή συμβουλών, τον έλεγχο **και την επιβολή** της εφαρμογής, στο έδαφος του των διατάξεων που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Οι άλλες διατάξεις του άρθρου 25 της απόφασης-πλαisiού 2008/977/ΔΕΥ ισχύουν.

Or. en

**Τροπολογία 742**  
**Sylvie Guillaume**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 12 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Ομάδα εμπειρογνομόνων μονάδων  
στοιχείων επιβατών**

**1. Συγκροτείται ομάδα εμπειρογνομόνων υπό τον κοινό συντονισμό της Eurorol και του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων με στόχο τη συγκέντρωση των εθνικών εμπειρογνομόνων και των υπεύθυνων προστασίας των δεδομένων των μονάδων στοιχείων επιβατών. Η ομάδα εμπειρογνομόνων συνεδριάζει τακτικά.**

**2. Η ομάδα εμπειρογνομόνων ενθαρρύνει τη συνεργασία μεταξύ των μονάδων στοιχείων επιβατών, ιδίως μέσω της ανταλλαγής ορθών πρακτικών.**

**3. Εφόσον ενδείκνυται, οι εθνικές εποπτικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 12 και ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης προσκαλούνται στις συνεδριάσεις της**

*ομάδας εμπειρογνομόνων.*

**4. Η Επιτροπή συμμετέχει στις συνεδριάσεις της ομάδας εμπειρογνομόνων ως παρατηρητής.**

Or. fr

**Τροπολογία 743  
Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Συγκεκριμένα, η εθνική εποπτική αρχή:***

***α) γνωμοδοτεί σχετικά με το διορισμό και την ανάκληση του υπευθύνου προστασίας δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 3α παράγραφοι 1 και 3·***

***β) ελέγχει κάθε υπόθεση παράνομης διαβίβασης δεδομένων από τη μονάδα στοιχείων επιβατών σε αρμόδια αρχή, που αναφέρεται από τον υπεύθυνο προστασίας δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4, και λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα·***

***γ) προβαίνει σε τακτικούς ελέγχους επί της διαδικασίας επεξεργασίας των δεδομένων από τη μονάδα στοιχείων επιβατών σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένων των καταχωρήσεων και των εγγράφων που παραλαμβάνει η μονάδα στοιχείων επιβατών καθώς και επιτόπιων επισκέψεων, για τους σκοπούς της προστασίας των δεδομένων και της κατοχύρωσης της κατάλληλης επεξεργασίας τους, καθώς και της ακεραιότητας, της ασφάλειας και της υπευθυνότητας επί της διαδικασίας επεξεργασίας των δεδομένων·***

***δ) συνδράμει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα στην άσκηση***

*των δικαιωμάτων του στην πληροφόρηση, την πρόσβαση, τη διόρθωση και τη διαγραφή σύμφωνα με το άρθρο 11·*

*ε) εξετάζει τις καταγγελίες που υποβάλλονται από κάθε πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα σχετικά με τα δικαιώματά του στην πληροφόρηση, την πρόσβαση, τη διόρθωση και τη διαγραφή σύμφωνα με τα άρθρα 11, ερευνά, στο μέτρο που ενδείκνυται, την υπόθεση και ενημερώνει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα για την πρόοδο και για την έκβαση της καταγγελίας·*

*στ) διεξάγει έρευνες για παραβιάσεις της ασφάλειας των δεδομένων που αναφέρονται από τη μονάδα στοιχείων επιβατών σύμφωνα με το άρθρο 11.*

Or. en

**Τροπολογία 744**  
**Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 12 – παράγραφος 1 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι εποπτικές αρχές παρέχουν αμοιβαία συνδρομή για την εφαρμογή του δικαιώματος του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, για άσκηση των δικαιωμάτων του στην πληροφόρηση, την πρόσβαση, τη διόρθωση και τη διαγραφή, σύμφωνα με τα άρθρα 11 μέσω της εποπτικής αρχής του κράτους μέλους στο οποίο διαμένει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.*

Or. en

Τροπολογία 745  
Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 12 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τροπολογία

**Άρθρο 12α**

**Ομάδα εμπειρογνομόνων των μονάδων  
στοιχείων επιβατών**

**1 Η Ευρωπόλ συντονίζει τη σύσταση ομάδας εμπειρογνομόνων για να φέρει σε επαφή τους εθνικούς εμπειρογνώμονες των μονάδων στοιχείων επιβατών. Η ομάδα εμπειρογνομόνων συνεδριάζει τακτικά στις εγκαταστάσεις της Ευρωπόλ.**

**2 Η ομάδα εμπειρογνομόνων ενθαρρύνει τη συνεργασία των μονάδων στοιχείων επιβατών μέσω, μεταξύ άλλων, της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών. Συμπεριλαμβάνονται οι βέλτιστες πρακτικές στη δημιουργία νέων κριτηρίων για τη διενέργεια αξιολογήσεων σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ).**

**3 Η Επιτροπή παρίσταται ως παρατηρητής στις συνεδριάσεις της ομάδας εμπειρογνομόνων.**

Or. en

Τροπολογία 746  
Sophia in 't Veld

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 12 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τροπολογία

**Άρθρο 12α**

**Εποπτική αρχή**

**Ο Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων είναι υπεύθυνος για την παροχή συμβουλών και τον έλεγχο της εφαρμογής των διατάξεων που θεσπίζονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 747  
Marju Lauristin**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 12 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 12α**

***Εξουσίες της εθνικής εποπτικής αρχής***

***Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε εποπτική αρχή έχει την εξουσία να ειδοποιεί τη μονάδα στοιχείων επιβατών για εικαζόμενη παραβίαση των διατάξεων που ρυθμίζουν την επεξεργασία δεδομένων PNR και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, να δίνει εντολή στη μονάδα στοιχείων επιβατών να επανορθώσει την εν λόγω παραβίαση, με συγκεκριμένο τρόπο, με σκοπό τη βελτίωση της προστασίας του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.***

Or. en

**Τροπολογία 748  
Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Anna Hedh,  
Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 12 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 12α**

**Καθήκοντα της εθνικής εποπτικής αρχής**

**1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η εποπτική αρχή:**

**α) παρακολουθεί και διασφαλίζει την εφαρμογή των διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας και των εκτελεστικών μέτρων της·**

**β) εξετάζει τις καταγγελίες που υποβάλλονται από κάθε πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται δεδομένα, ερευνά, στο μέτρο που ενδείκνυται, την υπόθεση και ενημερώνει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα για την πρόοδο και για την έκβαση της καταγγελίας εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, ιδίως εάν απαιτείται περαιτέρω έρευνα ή συντονισμός με άλλη εποπτική αρχή·**

**γ) ελέγχει τη νομιμότητα της επεξεργασίας δεδομένων·**

**δ) διενεργεί έρευνες, επιθεωρήσεις και ελέγχους ιδία πρωτοβουλία ή βάσει καταγγελίας και ενημερώνει το ενδιαφερόμενο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, εφόσον το εν λόγω πρόσωπο έχει υποβάλει καταγγελία, για την έκβαση των ερευνών εντός εύλογου χρονικού διαστήματος·**

**ε) παρακολουθεί τις σχετικές εξελίξεις, στον βαθμό που έχουν αντίκτυπο στην προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ιδίως δε τις εξελίξεις των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών·**

**2. Κατόπιν αιτήματος, η εποπτική αρχή συμβουλεύει κάθε πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται δεδομένα κατά την άσκηση**

των δικαιωμάτων που προβλέπονται σε διατάξεις που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, συνεργάζεται με τις εποπτικές αρχές άλλων κρατών μελών για τον σκοπό αυτό.

3. Για τις καταγγελίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β), η εποπτική αρχή παρέχει ένα έντυπο υποβολής καταγγελίας, το οποίο μπορεί να συμπληρωθεί ηλεκτρονικά, χωρίς να αποκλείονται άλλοι τρόποι επικοινωνίας.

4. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η εποπτική αρχή ασκεί τα καθήκοντά της χωρίς επιβάρυνση για το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.

5. Εάν τα αιτήματα είναι προδήλως υπερβολικά, ιδίως λόγω του επαναλαμβανόμενου χαρακτήρα τους, η εποπτική αρχή μπορεί να επιβάλει ένα εύλογο τέλος. Το ύψος του εν λόγω τέλους δεν υπερβαίνει το κόστος εκτέλεσης της απαιτούμενης ενέργειας. Η εποπτική αρχή φέρει το βάρος απόδειξης του προδήλως υπερβολικού χαρακτήρα του αιτήματος.

Or. en

Τροπολογία 749  
Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 12 β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τροπολογία

**Άρθρο 12β**

*Η ομάδα εμπειρογνομόνων των υπευθύνων προστασίας δεδομένων*

**1. Ο Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων συντονίζει τη σύσταση ομάδας εμπειρογνομόνων για να φέρει σε επαφή τους υπευθύνους προστασίας**



*δεδομένων των μονάδων στοιχείων επιβατών. Η ομάδα εμπειρογνομόνων συνεδριάζει τακτικά στις εγκαταστάσεις του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.*

*2. Η ομάδα εμπειρογνομόνων ενθαρρύνει τη συνεργασία των μονάδων στοιχείων επιβατών μέσω, μεταξύ άλλων, της ανταλλαγής βέλτιστων πρακτικών. Συμπεριλαμβάνονται οι βέλτιστες πρακτικές στην επανεξέταση των κριτηρίων για τη διενέργεια αξιολογήσεων σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3.*

*3. Όταν κρίνεται σκόπιμο, οι εθνικές εποπτικές αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 12 και ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ καλούνται στις συνεδριάσεις των ομάδων εμπειρογνομόνων.*

*4. Η Επιτροπή παρίσταται ως παρατηρητής στις συνεδριάσεις της ομάδας εμπειρογνομόνων.*

Or. en

## **Τροπολογία 750**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 12 β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

### **Άρθρο 12β**

*Εξουσίες της εθνικής εποπτικής αρχής*

*1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε εποπτική αρχή έχει την εξουσία:*

*α) να ειδοποιεί τη μονάδα στοιχείων επιβατών για εικαζόμενη παραβίαση των διατάξεων που ρυθμίζουν την επεξεργασία δεδομένων PNR και, εφόσον*

*συντρέχει περίπτωση, να δίνει εντολή στη μονάδα στοιχείων επιβατών να επανορθώσει την εν λόγω παραβίαση, με συγκεκριμένο τρόπο, με σκοπό τη βελτίωση της προστασίας του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα·*

*β) να δίνει εντολή στη μονάδα στοιχείων επιβατών να συμμορφώνεται με τα αιτήματα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα για την άσκηση των δικαιωμάτων του βάσει της παρούσας οδηγίας, περιλαμβανομένων εκείνων που προβλέπονται στα άρθρα 11γ (νέο) έως 11ε (νέο), όταν τα αιτήματα αυτά έχουν απορριφθεί κατά παράβαση των εν λόγω διατάξεων·*

*γ) να δίνει εντολή στη μονάδα στοιχείων επιβατών να παρέχει πληροφορίες σύμφωνα με το άρθρο 11β (νέο), το άρθρο 11β (νέο) και το άρθρο 11γ (νέο)·*

*ε) να προειδοποιεί ή να εφιστά την προσοχή στη μονάδα στοιχείων επιβατών·*

*στ) να δίνει εντολή διόρθωσης, διαγραφής ή καταστροφής όλων των δεδομένων όταν υποβλήθηκαν σε επεξεργασία κατά παράβαση των διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, και εντολή κοινοποίησης των ενεργειών αυτών σε τρίτους στους οποίους γνωστοποιήθηκαν τα δεδομένα·*

*ζ) να επιβάλλει προσωρινή ή οριστική απαγόρευση της επεξεργασίας δεδομένων PNR·*

*η) να αναστέλλει τις ροές δεδομένων προς αποδέκτη σε τρίτη χώρα·*

*2. Κάθε εποπτική αρχή διαθέτει εξουσία διεξαγωγής έρευνας ώστε να εξασφαλίζει από τη μονάδα στοιχείων επιβατών:*

*α) πρόσβαση σε όλα τα δεδομένα PNR και τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και σε όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για την άσκηση των*

*καθηκόντων εποπτείας της·*

*β) πρόσβαση σε οποιαδήποτε εγκατάστασή του, συμπεριλαμβανομένου κάθε εξοπλισμού και μέσου επεξεργασίας δεδομένων, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, όταν υπάρχουν εύλογοι λόγοι να πιστεύεται ότι εκεί πραγματοποιείται δραστηριότητα κατά παράβαση των διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας, με την επιφύλαξη δικαστικής άδειας εφόσον απαιτείται από το εθνικό δίκαιο.*

*3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 21 της απόφασης-πλαίσιου 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι δεν εκδίδονται πρόσθετες απαιτήσεις απορρήτου κατόπιν αιτήματος των εποπτικών αρχών.*

*4. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι απαιτείται πρόσθετος έλεγχος ασφαλείας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο για την πρόσβαση σε πληροφορίες με διαβάθμιση σε επίπεδο ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΕΕ ή ανώτερο. Εάν δεν απαιτείται πρόσθετος έλεγχος ασφαλείας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους της σχετικής εποπτικής αρχής, αυτό πρέπει να αναγνωρίζεται από όλα τα υπόλοιπα κράτη μέλη.*

*5. Κάθε εποπτική αρχή έχει την εξουσία να εφιστά την προσοχή των δικαστικών αρχών σε παραβιάσεις των διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας και να συμμετέχει σε νομικές διαδικασίες, καθώς και να ασκεί αγωγές υπόψη του αρμόδιου δικαστηρίου.*

*6. Κάθε εποπτική αρχή έχει την εξουσία να επιβάλλει ποινές σε σχέση με διοικητικά παραπτώματα.*

Or. en

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Όλες οι διαβιβάσεις δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς στις μονάδες στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας *γίνεται* ηλεκτρονικά ή, σε περίπτωση τεχνικής βλάβης, με **οποιοδήποτε** άλλο κατάλληλο μέσο, για περίοδο ενός έτους μετά την θέσπιση των κοινών πρωτοκόλλων και των εγκεκριμένων μορφότυπων δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 14.

*Τροπολογία*

1. Όλες οι διαβιβάσεις δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς, **άλλους εμπορικούς φορείς και φορείς μη εμπορικής εκμετάλλευσης πτήσεων** στις μονάδες στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας *γίνονται* ηλεκτρονικά **και μέσω επεξεργαστή δεδομένων που παρέχει επαρκείς εγγυήσεις όσον αφορά τα μέτρα τεχνικής ασφάλειας και οργάνωσης της επεξεργασίας**. Σε περίπτωση τεχνικής βλάβης, τα δεδομένα PNR διαβιβάζονται με άλλο κατάλληλο μέσο **διατηρώντας το ίδιο επίπεδο ασφάλειας**. **Όλες οι διαβιβάσεις δεδομένων PNR γίνονται** για περίοδο ενός έτους μετά την θέσπιση των κοινών πρωτοκόλλων και των εγκεκριμένων μορφότυπων δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 14.

Or. en

**Τροπολογία 752**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Όλες οι διαβιβάσεις δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς στις μονάδες στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας *γίνεται* ηλεκτρονικά ή, σε περίπτωση τεχνικής βλάβης, με οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο μέσο, για περίοδο **ενός έτους** μετά την θέσπιση των κοινών πρωτοκόλλων και των εγκεκριμένων μορφότυπων δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 14.

*Τροπολογία*

1. Όλες οι διαβιβάσεις δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς στις μονάδες στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας *γίνονται* ηλεκτρονικά ή, σε περίπτωση τεχνικής βλάβης, με οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο μέσο, για περίοδο **τριών μηνών** μετά την θέσπιση των κοινών πρωτοκόλλων και των εγκεκριμένων μορφότυπων δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 14.

**Τροπολογία 753**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***1α. Όλες οι διαβιβάσεις δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού γίνονται ηλεκτρονικά ή, σε περίπτωση τεχνικής βλάβης, με οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο μέσο, για περίοδο ενός έτους μετά τη θέσπιση των κοινών πρωτοκόλλων και των εγκεκριμένων μορφότυπων δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 14.***

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 754**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Μετά την πάροδο της περιόδου του **ενός έτους** από την ημερομηνία θέσπισης των κοινών πρωτοκόλλων και των εγκεκριμένων μορφότυπων δεδομένων, όλες οι διαβιβάσεις δεδομένων PNR που πραγματοποιούνται από τους αερομεταφορείς προς τις μονάδες στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας γίνονται ηλεκτρονικά,

2. Μετά την πάροδο της περιόδου του **τριών μηνών** από την ημερομηνία θέσπισης των κοινών πρωτοκόλλων και των εγκεκριμένων μορφότυπων δεδομένων, όλες οι διαβιβάσεις δεδομένων PNR που πραγματοποιούνται από τους αερομεταφορείς προς τις μονάδες στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας γίνονται ηλεκτρονικά,

με τη βοήθεια ασφαλών μεθόδων, χρησιμοποιώντας τα αποδεκτά κοινά πρωτόκολλα τα οποία είναι ταυτόσημα για όλες τις διαβιβάσεις, ώστε να κατοχυρώνεται η ασφάλεια των δεδομένων κατά τη διάρκεια της διαβίβασης και έναν εγκεκριμένο μορφότυπο δεδομένων, ώστε να εξασφαλίζεται η αναγνωσιμότητα των δεδομένων από όλους τους ενδιαφερόμενους. Όλοι οι αερομεταφορείς είναι υποχρεωμένοι να επιλέγουν και να προσδιορίζουν στη μονάδα στοιχείων επιβατών το κοινό πρωτόκολλο και τον μορφότυπο δεδομένων που προτίθενται να χρησιμοποιήσουν για τις διαβιβάσεις τους.

με τη βοήθεια ασφαλών μεθόδων, χρησιμοποιώντας τα αποδεκτά κοινά πρωτόκολλα τα οποία είναι ταυτόσημα για όλες τις διαβιβάσεις, ώστε να κατοχυρώνεται η ασφάλεια των δεδομένων κατά τη διάρκεια της διαβίβασης και έναν εγκεκριμένο μορφότυπο δεδομένων, ώστε να εξασφαλίζεται η αναγνωσιμότητα των δεδομένων από όλους τους ενδιαφερόμενους. Όλοι οι αερομεταφορείς είναι υποχρεωμένοι να επιλέγουν και να προσδιορίζουν στη μονάδα στοιχείων επιβατών το κοινό πρωτόκολλο και τον μορφότυπο δεδομένων που προτίθενται να χρησιμοποιήσουν για τις διαβιβάσεις τους.

Or. en

**Τροπολογία 755**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α. Μετά την πάροδο της περιόδου του ενός έτους από την ημερομηνία θέσπισης των κοινών πρωτοκόλλων και των εγκεκριμένων μορφότυπων δεδομένων, όλες οι διαβιβάσεις δεδομένων PNR που πραγματοποιούνται από τους αερομεταφορείς προς τη μονάδα στοιχείων επιβατών για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού γίνονται ηλεκτρονικά, με τη βοήθεια ασφαλών μεθόδων, χρησιμοποιώντας τα αποδεκτά κοινά πρωτόκολλα τα οποία είναι ταυτόσημα για όλες τις διαβιβάσεις, ώστε να κατοχυρώνεται η ασφάλεια των δεδομένων κατά τη διάρκεια της διαβίβασης και έναν εγκεκριμένο μορφότυπο δεδομένων, ώστε να εξασφαλίζεται η αναγνωσιμότητα των δεδομένων από όλους τους ενδιαφερόμενους. Όλοι οι αερομεταφορείς**

*είναι υποχρεωμένοι να επιλέγουν και να προσδιορίζουν στη μονάδα στοιχείων επιβατών το κοινό πρωτόκολλο και τον μορφότυπο δεδομένων που προτίθενται να χρησιμοποιήσουν για τις διαβιβάσεις τους.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 756**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

5. Κάθε κράτος μέλος φροντίζει ώστε να θεσπιστούν τα απαραίτητα τεχνικά μέτρα για να μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα κοινά πρωτόκολλα και οι μορφότυποι δεδομένων εντός προθεσμίας **ενός έτους** από την ημερομηνία θέσπισης των κοινών πρωτοκόλλων και των εγκεκριμένων μορφότυπων δεδομένων.

*Τροπολογία*

5. Κάθε κράτος μέλος φροντίζει ώστε να θεσπιστούν τα απαραίτητα τεχνικά μέτρα για να μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα κοινά πρωτόκολλα και οι μορφότυποι δεδομένων εντός προθεσμίας **τριών μηνών** από την ημερομηνία θέσπισης των κοινών πρωτοκόλλων και των εγκεκριμένων μορφότυπων δεδομένων.

Or. en

**Τροπολογία 757**  
**Birgit Sippel, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Άρθρο 14**  
**Διαδικασία επιτροπής**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

*1. Η Επιτροπή επικουρείται από μία επιτροπή (εφεξής «επιτροπή»). Πρόκειται για μια επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού [.../2011/ΕΕ] της 16ης Φεβρουαρίου 2011.*

*2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού [.../2011/ΕΕ] της 16ης Φεβρουαρίου 2011.*

Or. en

**Τροπολογία 758**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 14 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Διαδικασία επιτροπής*

*Τροπολογία*

*Κατ' εξουσιοδότηση πράξεις*

Or. it

**Τροπολογία 759**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 14 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*1. Η Επιτροπή επικουρείται από μία επιτροπή (εφεξής «επιτροπή»). Πρόκειται για μια επιτροπή κατά την έννοια του κανονισμού [.../2011/ΕΕ] της 16ης Φεβρουαρίου 2011.*

*Τροπολογία*

*1. Σύμφωνα με το άρθρο 290 της ΣΛΕΕ, ανατίθεται στην Επιτροπή η θέσπιση, εντός τριών μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, των κριτηρίων κινδύνου που αναφέρονται στο άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας και των κοινών πρωτοκόλλων και των εγκεκριμένων μορφότυπων δεδομένων που ισχύουν για όλες τις διαβιβάσεις των δεδομένων PNR από τους αερομεταφορείς στη μονάδα στοιχείων*



*επιβατών.*

Or. it

**Τροπολογία 760**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 14 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού [.../2011/ΕΕ] της 16ης Φεβρουαρίου 2011.*

*διαγράφεται*

Or. it

**Τροπολογία 761**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και έναν πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.*

*διαγράφεται*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 762**  
**Anna Maria Corazza Bildt**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο **δύο έτη** μετά την έναρξη ισχύος της. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και έναν πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο **ένα έτος** μετά την έναρξη ισχύος της. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και έναν πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.

Or. en

**Τροπολογία 763**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – πρώτο εδάφιο α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

***Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και έναν πίνακα αντιστοιχίας μεταξύ αυτών των διατάξεων και της παρούσας οδηγίας.***

Or. en

**Τροπολογία 764**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, παραπέμπουν στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την παραπομπή αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.***

***διαγράφεται***

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 765**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, παραπέμπουν στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την παραπομπή αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.***

Or. en

**Τροπολογία 766**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 15 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.**

**διαγράφεται**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 767  
Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.**

Or. en

**Τροπολογία 768  
Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 16**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 16  
Μεταβατικές διατάξεις**

**διαγράφεται**

*Κατά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1, δηλαδή δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι συλλέγονται δεδομένα PNR τουλάχιστον για το 30% όλων των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Εντός προθεσμίας δύο ετών από την προβλεπόμενη στο άρθρο 15 ημερομηνία, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι συλλέγονται δεδομένα PNR τουλάχιστον για το 60 % του συνόλου των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, συλλέγονται δεδομένα PNR για το σύνολο των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Δεν χρειάζεται καθώς συλλέγονται δεδομένα που σχετίζονται με συγκεκριμένες πτήσεις.*

**Τροπολογία 769**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 16**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 16**

**διαγράφεται**

**Μεταβατικές διατάξεις**

*Κατά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1, δηλαδή δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι συλλέγονται δεδομένα PNR τουλάχιστον για το 30% όλων των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Εντός προθεσμίας δύο*

*ετών από την προβλεπόμενη στο άρθρο 15 ημερομηνία, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι συλλέγονται δεδομένα PNR τουλάχιστον για το 60 % του συνόλου των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, συλλέγονται δεδομένα PNR για το σύνολο των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.*

Or. en

**Τροπολογία 770**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 16 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Κατά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1, δηλαδή δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι συλλέγονται δεδομένα PNR τουλάχιστον για το 30% όλων των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Εντός προθεσμίας δύο ετών από την προβλεπόμενη στο άρθρο 15 ημερομηνία, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι συλλέγονται δεδομένα PNR τουλάχιστον για το 60 % του συνόλου των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, συλλέγονται δεδομένα PNR για το σύνολο των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.*

*διαγράφεται*

Or. en

## Αιτιολόγηση

Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.

### Τροπολογία 771

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 16 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Κατά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1, δηλαδή δύο έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι συλλέγονται δεδομένα PNR τουλάχιστον για το 30% όλων των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Εντός προθεσμίας δύο ετών από την προβλεπόμενη στο άρθρο 15 ημερομηνία, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι συλλέγονται δεδομένα PNR τουλάχιστον για το 60 % του συνόλου των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, συλλέγονται δεδομένα PNR για το σύνολο των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

Or. en

### Τροπολογία 772

**Sophia in 't Veld**

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 16 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Κατά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1, δηλαδή δύο*

*έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι συλλέγονται δεδομένα PNR τουλάχιστον για το 30% όλων των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Εντός προθεσμίας δύο ετών από την προβλεπόμενη στο άρθρο 15 ημερομηνία, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι συλλέγονται δεδομένα PNR τουλάχιστον για το 60 % του συνόλου των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, συλλέγονται δεδομένα PNR για το σύνολο των πτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1.*

Or. en

**Τροπολογία 773**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17 – παράγραφος -1 (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Η Επιτροπή:***

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 774**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*α) επανεξετάζει τη σκοπιμότητα και την ανάγκη να συμπεριληφθούν οι εσωτερικές πτήσεις στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, με βάση την αποκτηθείσα πείρα από εκείνα τα κράτη μέλη που συλλέγουν δεδομένα PNR σχετικά με εσωτερικές πτήσεις. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός δύο ετών από την αναφερόμενη στο άρθρο 15 παράγραφος 1 ημερομηνία·*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 775**  
**Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*α) επανεξετάζει τη σκοπιμότητα και την ανάγκη να συμπεριληφθούν οι εσωτερικές πτήσεις στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, με βάση την αποκτηθείσα πείρα από εκείνα τα κράτη μέλη που συλλέγουν δεδομένα PNR σχετικά με εσωτερικές πτήσεις. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός δύο ετών από την αναφερόμενη στο άρθρο 15 παράγραφος 1 ημερομηνία·*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 776**  
**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor,**

**Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Michal Boni, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*α) επανεξετάζει τη σκοπιμότητα και την ανάγκη να συμπεριληφθούν οι εσωτερικές πτήσεις στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, με βάση την αποκτηθείσα πείρα από εκείνα τα κράτη μέλη που συλλέγουν δεδομένα PNR σχετικά με εσωτερικές πτήσεις. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός δύο ετών από την αναφερόμενη στο άρθρο 15 παράγραφος 1 ημερομηνία·*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 777**

**Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*α) επανεξετάζει τη σκοπιμότητα και την ανάγκη να συμπεριληφθούν οι εσωτερικές πτήσεις στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, με βάση την αποκτηθείσα πείρα από εκείνα τα κράτη μέλη που συλλέγουν δεδομένα PNR σχετικά με εσωτερικές πτήσεις. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός δύο ετών από την αναφερόμενη στο άρθρο 15 παράγραφος 1 ημερομηνία·*

*διαγράφεται*

## Αιτιολόγηση

Στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας δεν προβλέπεται η συμπερίληψη ενδοκοινοτικών πτήσεων.

## Τροπολογία 778

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

## Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*α) επανεξετάζει τη σκοπιμότητα και την ανάγκη να συμπεριληφθούν οι εσωτερικές πτήσεις στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, με βάση την αποκτηθείσα πείρα από εκείνα τα κράτη μέλη που συλλέγουν δεδομένα PNR σχετικά με εσωτερικές πτήσεις. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός δύο ετών από την αναφερόμενη στο άρθρο 15 παράγραφος 1 ημερομηνία·*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

Or. it

## Τροπολογία 779

Sylvie Guillaume

## Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*α) επανεξετάζει τη σκοπιμότητα και την ανάγκη να συμπεριληφθούν οι εσωτερικές πτήσεις στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, με βάση την αποκτηθείσα πείρα από εκείνα τα κράτη μέλη που συλλέγουν δεδομένα PNR*

*Τροπολογία*

*α) επανεξετάζει τη σκοπιμότητα και την ανάγκη επέκτασης του πεδίου εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός δύο ετών από την αναφερόμενη στο άρθρο 15*

*σχετικά με εσωτερικές πτήσεις.* Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός δύο ετών από την αναφερόμενη στο άρθρο 15 παράγραφος 1 ημερομηνία·

παράγραφος 1 ημερομηνία·

Or. fr

## **Τροπολογία 780** **Sophia in 't Veld**

### **Πρόταση οδηγίας** **Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός τεσσάρων ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων και την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

*Τροπολογία*

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός τεσσάρων ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, **την ανάγκη και την αναλογικότητα της συλλογής και επεξεργασίας δεδομένων PNR για καθέναν από τους δηλωθέντες σκοπούς,** τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων και την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

Or. en

## **Τροπολογία 781**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Ελισσάβετ Βόζεμπεργκ, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός **τεσσάρων** ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων και την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

*Τροπολογία*

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός **επτά** ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων και την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

Or. en

**Τροπολογία 782**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός τεσσάρων ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων **και** την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

*Τροπολογία*

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός τεσσάρων ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων, την ποιότητα των αξιολογήσεων **και τα στοιχεία που δικαιολογούν τη χρήση δεδομένων PNR για κάθε κατηγορία εγκλήματος.**

Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

Or. en

### Τροπολογία 783

**Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) **προβαίνει σε επανεξέταση** της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας **και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός τεσσάρων ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1.** Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων **και** την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

*Τροπολογία*

β) **επανεξετάζει τη σκοπιμότητα, την ανάγκη και την αναλογικότητα** της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, **με βάση την αποκτηθείσα από τα κράτη μέλη πείρα.** Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων, την ποιότητα των αξιολογήσεων **και την αποτελεσματικότητα της κοινής χρήσης των δεδομένων από τα κράτη μέλη.** Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18. **Η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός δύο ετών από την αναφερόμενη στο άρθρο 15 παράγραφος 1 ημερομηνία.**

Or. en

### Τροπολογία 784

**Sylvie Guillaume**

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 17 – παράγραφος 1 - στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός **τεσσάρων** ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων **και** την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

*Τροπολογία*

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός **δύο** ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων, την ποιότητα των αξιολογήσεων **και τον σεβασμό της αρχής της απαγόρευσης των διακρίσεων**. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

Or. fr

**Τροπολογία 785**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός **τεσσάρων** ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων και την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

*Τροπολογία*

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός **δύο** ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων και την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

**Τροπολογία 786**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο β**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός **τεσσάρων** ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή **στη συμμόρφωση με** το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων και την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

*Τροπολογία*

β) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός **δύο** ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15, παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή **στην αποτελεσματικότητα και την αναγκαιότητα της διαβίβασης των δεδομένων PNR για την πρόληψη και τη δίωξη τρομοκρατικών ή άλλων σοβαρών διεθνικών εγκλημάτων, τηρώντας** το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων και την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.

Or. it

**Τροπολογία 787**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**β α) προβαίνει σε επανεξέταση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εντός**



*τριών ετών από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1. Αυτή η επανεξέταση καλύπτει όλα τα στοιχεία της παρούσας οδηγίας και δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη συμμόρφωση με το επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τη διάρκεια διατήρησης των δεδομένων και την ποιότητα των αξιολογήσεων. Περιλαμβάνει επίσης στατιστικές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 18.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 788**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17 – παράγραφος 1 – στοιχείο β β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***β β) Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εκτελεστική νομοθεσία δυνάμει της παρούσας οδηγίας προβλέπει τη διενέργεια επανεξέτασης ως προς την ανάγκη και την αναλογικότητα τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος ή την παράταση της εκτελεστικής νομοθεσίας, σε περίπτωση ακύρωσης της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Οι εν λόγω στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορεί να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό διεθνικό έγκλημα σύμφωνα με το άρθρο 4***

*παράγραφος 2, τον αριθμό των  
ψευδοθετικών αποτελεσμάτων, τον  
αριθμό των επακόλουθων μέτρων  
επιβολής του νόμου,  
συμπεριλαμβανομένων συλλήψεων,  
καταδικαστικών και αθωωτικών  
αποφάσεων, για τα οποία απαιτήθηκε η  
χρήση δεδομένων PNR.*

Or. en

**Τροπολογία 789**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Άρθρο 17α*

*Περιορισμός*

*Η παρούσα οδηγία παύει να ισχύει έπειτα  
από περίοδο επτά ετών. Η Επιτροπή  
μπορεί να ζητήσει την παράταση της  
ισχύος της παρούσας οδηγίας για  
περαιτέρω περίοδο επτά ετών κατόπιν  
έγκρισης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
και το Συμβούλιο.*

Or. en

**Τροπολογία 790**  
**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer,  
Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Péter Niedermüller, Ana Gomes, Emilian Pavel,  
Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 17 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Άρθρο 17α*

## Περιορισμός

*Η παρούσα οδηγία παύει να ισχύει έπειτα από περίοδο επτά ετών. Η Επιτροπή μπορεί να προτείνει την παράταση της ισχύος της παρούσας οδηγίας για περαιτέρω περίοδο επτά ετών. Η απόφαση επί της παράτασης λαμβάνεται μέσω της συνηθούς νομοθετικής διαδικασίας κατόπιν έγκρισης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.*

Or. en

Τροπολογία 791  
Sylvie Guillaume

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορούν να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό έγκλημα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 **και** τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον **συνολικό αριθμό των προσώπων των οποίων τα δεδομένα PNR έχουν συλλεχθεί, τον** αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορούν να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό διεθνικό έγκλημα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR, **τον αριθμό των πραγματικών καταδικαστικών αποφάσεων ως αποτέλεσμα αυτών καθώς και τον αριθμό των ατόμων που αποδείχθηκε ότι αδίκως είχαν υποδειχθεί ως ύποπτοι για τη χρήση δεδομένων PNR.**

**Τροπολογία 792**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 18 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορούν να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό έγκλημα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 και τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον **συνολικό αριθμό των ατόμων των οποίων τα δεδομένα PNR συλλέγονται και διαβιβάζονται, τον αριθμό** των ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορούν να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό έγκλημα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 και τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR, **τον αριθμό των καταδικαστικών αποφάσεων που εκδόθηκαν, μεταξύ άλλων, με την αξιοποίηση των δεδομένων PNR, τον συνολικό αριθμό των «ψευδοθετικών αποτελεσμάτων».**

Or. it

**Τροπολογία 793**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 18 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα

PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορούν να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό έγκλημα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 **και** τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR.

PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορούν να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό έγκλημα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR **και τον αριθμό των επακόλουθων καταδικαστικών ποινικών αποφάσεων.**

Or. en

## **Τροπολογία 794** **Sophia in 't Veld**

### **Πρόταση οδηγίας** **Άρθρο 18 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορούν να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό έγκλημα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 **και** τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορούν να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό **διεθνικό** έγκλημα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, **τον αριθμό των ψευδοθετικών αποτελεσμάτων, τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου, συμπεριλαμβανομένων συλλήψεων, καταδικαστικών και αθωωτικών αποφάσεων,** για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR.

Or. en

## Τροπολογία 795

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Ana Gomes, Tanja Fajon

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 18 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορούν να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο **σοβαρό έγκλημα** σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 και τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορούν να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο **τύπο σοβαρού διεθνικού εγκλήματος** σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR **και τον αριθμό των καταδικαστικών ποινικών αποφάσεων που επακολούθησαν των μέτρων επιβολής.**

Or. en

## Τροπολογία 796

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 18 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορούν να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο **σοβαρό έγκλημα**

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προετοιμάζουν σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορούν να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο **σοβαρό διεθνικό**

σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 και τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR.

έγκλημα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR και τον αριθμό των καταδικαστικών ποινικών αποφάσεων, ανά αδίκημα, που επακολούθησαν των μέτρων επιβολής, καθώς και την ποιότητα των προκαθορισμένων κριτηρίων που χρησιμοποιήθηκαν για την προεπιλογή των πτήσεων.

Or. en

**Τροπολογία 797**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 18 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Η Επιτροπή προετοιμάζει σειρά στατιστικών πληροφοριών για τα δεδομένα PNR που ανακοινώνονται στις μονάδες στοιχείων επιβατών. Αυτές οι στατιστικές καλύπτουν τουλάχιστον, ανά αερομεταφορέα και ανά προορισμό, τον αριθμό ταυτοποιήσεων όλων των προσώπων που μπορεί να εμπλέκονται σε τρομοκρατικό ή άλλο σοβαρό διεθνικό έγκλημα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, τον αριθμό των ψευδοθετικών αποτελεσμάτων, τον αριθμό των επακόλουθων μέτρων επιβολής του νόμου, συμπεριλαμβανομένων συλλήψεων, καταδικαστικών και αθωωτικών αποφάσεων, για τα οποία απαιτήθηκε η χρήση δεδομένων PNR.**

Or. en

## Αιτιολόγηση

Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.

**Τροπολογία 798**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 18 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι συγκεκριμένες στατιστικές δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Διαβιβάζονται στην Επιτροπή σε ετήσια βάση.

*Τροπολογία*

2. Οι συγκεκριμένες στατιστικές δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Διαβιβάζονται στην Επιτροπή, **στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο** σε ετήσια βάση.

Or. en

**Τροπολογία 799**  
**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 18 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι συγκεκριμένες στατιστικές δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Διαβιβάζονται στην Επιτροπή σε ετήσια βάση.

*Τροπολογία*

2. Οι συγκεκριμένες στατιστικές δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. Διαβιβάζονται στην Επιτροπή **και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο** σε ετήσια βάση.

Or. en

**Τροπολογία 800**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 18 – παράγραφος 2**



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Οι συγκεκριμένες στατιστικές δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. **Διαβιβάζονται στην Επιτροπή** σε ετήσια βάση.

*Τροπολογία*

2. Οι συγκεκριμένες στατιστικές δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα. **Δημοσιοποιούνται** σε ετήσια βάση.

Or. en

**Τροπολογία 801**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 18 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α. Οι συγκεκριμένες στατιστικές δεν περιλαμβάνουν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 802**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 19 – παράγραφος -1 (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**-1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της απόφασης-πλακίου 2008/977/ΔΕΥ του Συμβουλίου και οιασδήποτε μελλοντικής νομοθεσίας σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για τους σκοπούς της διερεύνησης και της**

**Τροπολογία 803**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 19 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***1α. Τα κράτη μέλη μπορούν να συνεχίσουν να εφαρμόζουν τις διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες ή διακανονισμούς που ρυθμίζουν την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμοδίων αρχών, τις οποίες είχαν συνάψει μεταξύ τους και οι οποίες ίσχυαν κατά τη στιγμή έκδοσης του παρόντος κανονισμού, στο μέτρο που οι εν λόγω συμφωνίες ή διακανονισμοί συνάδουν με τον παρόντα κανονισμό.***

*Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 804**  
**Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 19 – παράγραφος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη υποχρεώσεων και δεσμεύσεων της Ένωσης που απορρέουν από διμερείς και/ή πολυμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες.***

***διαγράφεται***

**Τροπολογία 805**  
**Emil Radev**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 19 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***2α. Η αξιολόγηση των επιβατών βάσει της παρούσας οδηγίας δεν διακυβεύει το δικαίωμα εισόδου προσώπων που απολαμβάνουν του δικαιώματος ελεύθερης κυκλοφορίας στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους όπως προβλέπει η οδηγία 2004/38/ΕΚ και, κατά περίπτωση, συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 562/2006.***

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Η αξιολόγηση των επιβατών δεν θα πρέπει να οδηγήσει σε περιορισμούς όσον αφορά το δικαίωμα των προσώπων που απολαμβάνουν του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας για την είσοδό τους στην ΕΕ, εφόσον τηρούνται η οδηγία για την ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών της ΕΕ και ο κανονισμός σχετικά με τον κώδικα συνόρων του Σένγκεν.*

**Τροπολογία 806**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 19 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***2α. Ο παρόν κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη υποχρεώσεων και δεσμεύσεων της Ένωσης που απορρέουν από διμερείς ή/και πολυμερείς συμφωνίες με τρίτες χώρες.***

*Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 807**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 20 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

*Τροπολογία*

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

***Η παρούσα οδηγία ισχύει μόνο για περίοδο 5 ετών μετά την έναρξη ισχύος και μετά το πέρας της δεν έχει καμία νομική ισχύ. Η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει αναθεωρημένη πρόταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία.***

Or. en

**Τροπολογία 808**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 20 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει 2 έτη μετά τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.

**Τροπολογία 809**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 20 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 20α**

**Ρήτρα προθεσμίας**

*Η παρούσα οδηγία παύει να ισχύει εξ ορισμού τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος και τέσσερα έτη έπειτα από κάθε παράταση. Το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να αποφασίσει, έπειτα από πρόταση της Επιτροπής, να παρατείνει την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας για άλλα τέσσερα έτη.*

Or. en

**Τροπολογία 810**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 20 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 20α**

**Ρήτρα υπαναχώρησης**

*Η ισχύς της παρούσας οδηγίας λήγει τον Δεκέμβριο του 2020.*

*Με βάση την επανεξέταση που αναφέρεται στο άρθρο 17, δεν θίγεται η δυνατότητα του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου να ανανεώσουν την περίοδο*

*ισχύος της παρούσας οδηγίας.*

Or. it

**Τροπολογία 811**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 20 β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 20β**

*Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η εκτελεστική νομοθεσία δυνάμει της παρούσας οδηγίας παύει να ισχύει κάθε τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος, σε περίπτωση ακύρωσης της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, ανεξάρτητα από τα αίτια. Σε αυτήν την περίπτωση, ο εθνικός νομοθέτης μπορεί να αποφασίσει να παρατείνει την εφαρμογή της νομοθεσίας που είχε εφαρμοστεί σύμφωνα με την παρούσα οδηγία για άλλα τέσσερα έτη.*

Or. en

**Τροπολογία 812**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 20 γ (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Άρθρο 20γ**

*Ο παρόν κανονισμός παύει να ισχύει εξ ορισμού τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος και τέσσερα έτη έπειτα από κάθε παράταση. Το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να αποφασίσει, έπειτα από πρόταση της Επιτροπής, να παρατείνει την εφαρμογή*

*της παρούσας οδηγίας για άλλα τέσσερα έτη.*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Σχετίζεται με την αλλαγή σε κανονισμό.*

**Τροπολογία 813**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 6**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**6. Όλα τα είδη πληροφοριών για την πληρωμή, συμπεριλαμβανομένης της διεύθυνσης χρέωσης**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 814**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 8**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**8. Πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα τακτικού επιβάτη**

**διαγράφεται**

Or. it

**Τροπολογία 815**  
**Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 8**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**8. Πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα τακτικού επιβάτη**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 816**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 8**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**8. Πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα τακτικού επιβάτη**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 817**  
**Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 8**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**8. Πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα τακτικού επιβάτη**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 818**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 9**



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**9. Ταξιδιωτικό πρακτορείο/ταξιδιωτικός πράκτορας**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 819  
Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας  
Παράρτημα 1 – σημείο 11**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**11. Διαχωρισμένες/καταναεμημένες πληροφορίες PNR**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 820  
Sylvie Guillaume**

**Πρόταση οδηγίας  
Παράρτημα 1 – σημείο 12**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**12. Γενικές πληροφορίες (όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες για ασυνόδευτους ανηλίκους κάτω των 18 ετών, όπως όνομα και φύλο του ανηλίκου, ηλικία, γλώσσα ή γλώσσες που ομιλεί, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά την αναχώρηση και σχέση με τον ανήλικο, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά τη άφιξη και σχέση με τον ανήλικο, πράκτορας αναχώρησης και άφιξης)**

**διαγράφεται**

Or. fr

**Τροπολογία 821**  
**Cornelia Ernst**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 12**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**12. Γενικές πληροφορίες (όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες για ασυνόδευτους ανηλίκους κάτω των 18 ετών, όπως όνομα και φύλο του ανηλίκου, ηλικία, γλώσσα ή γλώσσες που ομιλεί, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά την αναχώρηση και σχέση με τον ανήλικο, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά τη άφιξη και σχέση με τον ανήλικο, πράκτορας αναχώρησης και άφιξης)**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 822**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 12**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**12. Γενικές πληροφορίες (όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες για ασυνόδευτους ανηλίκους κάτω των 18 ετών, όπως όνομα και φύλο του ανηλίκου, ηλικία, γλώσσα ή γλώσσες που ομιλεί, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά την αναχώρηση και σχέση με τον ανήλικο, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά τη άφιξη και σχέση με τον ανήλικο, πράκτορας αναχώρησης και άφιξης)**

**διαγράφεται**

Or. it

**Τροπολογία 823**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 12**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**12. Γενικές πληροφορίες (όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες για ασυνόδετους ανηλίκους κάτω των 18 ετών, όπως όνομα και φύλο του ανηλίκου, ηλικία, γλώσσα ή γλώσσες που ομιλεί, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά την αναχώρηση και σχέση με τον ανήλικο, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά τη άφιξη και σχέση με τον ανήλικο, πράκτορας αναχώρησης και άφιξης)**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 824**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 12**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**12. Γενικές πληροφορίες (όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες για ασυνόδετους ανηλίκους κάτω των 18 ετών, όπως όνομα και φύλο του ανηλίκου, ηλικία, γλώσσα ή γλώσσες που ομιλεί, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά την αναχώρηση και σχέση με τον ανήλικο, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά τη άφιξη και σχέση με τον ανήλικο, πράκτορας αναχώρησης και άφιξης)**

*Τροπολογία*

**12. Πληροφορίες για ασυνόδετους ανηλίκους κάτω των 18 ετών, όπως όνομα και φύλο του ανηλίκου, ηλικία, γλώσσα ή γλώσσες που ομιλεί, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά την αναχώρηση και σχέση με τον ανήλικο, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά τη άφιξη και σχέση με τον ανήλικο, πράκτορας αναχώρησης και άφιξης)**

Or. en

## Τροπολογία 825

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

### Πρόταση οδηγίας

#### Παράρτημα 1 – σημείο 12

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

12. **Γενικές πληροφορίες (όλες οι διαθέσιμες πληροφορίες** για ασυνόδευτους ανηλίκους κάτω των 18 ετών, όπως όνομα και φύλο του ανηλίκου, ηλικία, γλώσσα ή γλώσσες που ομιλεί, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά την αναχώρηση και σχέση με τον ανήλικο, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά τη άφιξη και σχέση με τον ανήλικο, πράκτορας αναχώρησης και άφιξης)

*Τροπολογία*

12. **Πληροφορίες** για ασυνόδευτους ανηλίκους κάτω των 18 ετών, όπως όνομα και φύλο του ανηλίκου, ηλικία, γλώσσα ή γλώσσες που ομιλεί, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά την αναχώρηση και σχέση με τον ανήλικο, ονοματεπώνυμο και στοιχεία επικοινωνίας κηδεμόνα κατά τη άφιξη και σχέση με τον ανήλικο, πράκτορας αναχώρησης και άφιξης

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Ο όρος «γενικές παρατηρήσεις» είναι εξαιρετικά ευρύς, δεδομένου ότι θα μπορούσε να καλύπτει ένα ευρύ φάσμα προσωπικών και πιθανώς ευαίσθητων πληροφοριών που συλλέγουν οι αεροπορικές εταιρίες.*

## Τροπολογία 826

Jan Philipp Albrecht

### Πρόταση οδηγίας

#### Παράρτημα 1 – σημείο 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

13. **Πληροφορίες σχετικά με την έκδοση των εισιτηρίων, που περιλαμβάνουν τον αριθμό εισιτηρίου, την ημερομηνία έκδοσης, τα εισιτήρια απλής μετάβασης και τα πεδία αυτόματης αναγραφής ναύλου (Automated Ticket Fare Quote)**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 827**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**14. Αριθμός θέσης και άλλες πληροφορίες  
για την θέση**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 828**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**14. Αριθμός θέσης και άλλες πληροφορίες  
για την θέση**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 829**  
**Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 14**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**14. Αριθμός θέσης και άλλες πληροφορίες  
για την θέση**

**14. Αριθμός θέσης**

Or. en

**Τροπολογία 830**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 15**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**15. Πληροφορίες για τη χρήση κοινού κωδικού**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 831**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 16**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**16. Όλες οι πληροφορίες για τις αποσκευές**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 832**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 1 – σημείο 17**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**17. Αριθμός και άλλα ονόματα ταξιδιωτών του φακέλου PNR**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 833**  
**Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας  
Παράρτημα 1 – σημείο 18**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**18. Όλες τις εκ των προτέρων πληροφορίες για τους επιβάτες (Advance Passenger Information -API) που έχουν συγκεντρωθεί**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 834  
Sophia in 't Veld**

**Πρόταση οδηγίας  
Παράρτημα 1 – σημείο 19**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**19. Ιστορικό όλων των μεταβολών των δεδομένων PNR που απαριθμούνται στα σημεία 1 έως 18**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 835  
Jan Philipp Albrecht**

**Πρόταση οδηγίας  
Παράρτημα 1 – σημείο 19**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**19. Ιστορικό όλων των μεταβολών των δεδομένων PNR που απαριθμούνται στα σημεία 1 έως 18**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 836  
Kashetu Kyenge, Μιλτιάδης Κύρκος**

**Πρόταση οδηγίας  
Παράρτημα II (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Αξιόποινες πράξεις:*

*1 συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση,*

*2 εμπορία ανθρώπων,*

*3 σεξουαλική εκμετάλλευση παιδιών και παιδική πορνογραφία,*

*4 παράνομη διακίνηση ναρκωτικών και ψυχοτρόπων ουσιών,*

*5 παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών,*

*6 ανθρωποκτονία εκ προθέσεως, βαρεία σωματική βλάβη,*

*7 παράνομο εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων και ιστών,*

*8 απαγωγή και ομηρία,*

*9 οργανωμένες ή ένοπλες κλοπές,*

*10 λαθρεμπόριο πυρηνικών και ραδιενεργών ουσιών,*

*11 βιασμός,*

*12 αεροπειρατεία και πειρατεία,*

*13 δολιοφθορά,*

*14 εγκλήματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου*

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Παράθεση όλων των αξιόποινων πράξεων που δικαιολογούν την επεξεργασία δεδομένων PNR.*